

HOMEGUARD MS8000

**SECURITY SYSTEM WITH
BUILT-IN TELEPHONE DIALLER**



USER MANUAL 3

GEBRAUCHSANLEITUNG 11

GUIDE UTILISATEUR 19

MODO DE EMPLEO 28

MANUALE D'ISTRUZIONE 37

GEBRUIKSAANWIJZING 46

SECURITY SYSTEM WITH BUILT-IN TELEPHONE DIALLER

SAFETY WARNINGS

- To prevent short circuits, this product should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
- Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
- In case of improper usage or if you have altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- This product is not a toy. Keep out of reach of children.
- Do not open the product (battery panel excepted): the device may contain live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman.
- Keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them in the product. Wrong positioning can cause an explosion.
- Only connect the adapter to the mains after checking whether the mains voltage is the same as the values on the identification tags. Never connect an adapter when it is damaged. In that case, contact your supplier.

1. FUNCTIONS SUMMERY

After entering your PIN code, use the keys to program the following:

'1' + 'ARM' (on KR21E) + any random key: log-on your remote control (see chapter 7).

'2' + '*' + 'telephone number' + '#': + 1, 2 or 3: telephone numbers (see chapter 6).

'3' + '*' activate siren, '#' : set silent alarm (see chapter 9).

'4': decide number of beeps (1, 2 or 3) after message (see chapter 6).

'5': enter new PIN code (see chapter 5).

'6' + '*': activate PIR, '#' : switch PIR off (see chapter 10).

'7' + '*': delay alarm, '#' : set instant alarm (see chapter 8).

'#': activate alarm (see chapter 11).

'*': de-active alarm (see chapter 11).

2. IMPORTANT FUNCTIONS AND CONTROLS:

1. Keyboard:

Open the cover by pulling the front panel forward.

2. Passive Infrared Sensor (PIR):

Detects motion within a 6 meter range at an angle of 180°, 12 meter straight forward.

3. Siren:

Built-in 90dB(A) siren is triggered by an alarm and can be switched of (silent alarm) via the keyboard after entering your personal access code (PIN).

4. Battery compartment:

Contains a back-up battery in case of a power failure or tampering. For longer back up times a 9V alkaline (approx.10h) or Lithium battery (approx. 30h) can be used. Battery lifetime is reduced each time the power is switched off or the power adapter is disconnected from mains. If the HomeGuard is disconnected from mains for a longer period of time on purpose, remove the battery first.

5. Status indicators:

- red:
- On continuously when the alarm is activated.
 - flashes after the alarm has been triggered.
 - is off when the alarm is de-activated.
- green:
- flashes when the device is being programmed.
 - flashes when the device is being turned on (time delay).
 - On continuously when the device is on.

6. Telephone input:

Connects the HomeGuard to the public telephone network with the supplied cable.

7. Power supply:

Only use the supplied 12V power adapter.

8. External alarm connector:

This input allows you to connect any external alarm device with a non-powered NO (Normally Open) or NC (Normally Closed) connector. E.g. smoke alarms, magnetic door/window connectors, flood and temperature detectors, etc. There may be multiple sensors connected to the HomeGuard (serial for NC, parallel for NO alarm connectors). This allows you to turn your HomeGuard into a complete security system with built-in telephone dialler. To connect any external security device, use the supplied cable with mini-plug or install an equivalent jack plug on these devices.

3. WIRELESS KEY FOB REMOTE CONTROL KR21E

- 1. ARM:** Will put the HomeGuard into the armed position. The alarm is instant or delayed. Delayed arming allows you to leave the room within 30 seconds or enter the room and switch off the alarm within 15 seconds after entering. The factory default is instant arming (no delay). To change this setting please refer to Delay Arm (8).
- 2. DISARM:** Switches off and resets the HomeGuard.
- 3. PANIC:** If pressed simultaneously will cause an alarm instantly.
- 4. Lights On/Lights Off:** These buttons are not used with HomeGuard.

- 5. LED indicator:** Indicator flashes if remote transmits a command. If indicator does not flash or lights up weakly, replace the batteries. The battery holder is located inside the remote. The back of the remote can be easily opened using your fingernails or a small screwdriver. Only use two 3V lithium batteries model CR2016. Push the ARM key for more than 3 seconds and release the button; the indicator blinks. If batteries are replaced, you have to reregister with the base station (refer to installation).

4. SELECTING A SUITABLE LOCATION

The base station has a so-called passive infrared element that detects any change in temperature within its range. A certain amount of heat related to human beings is detected for an alarm. However to achieve the best performance of your HomeGuard, note following installation recommendations before installing:

- It should be located at approx. 170-180cm height on a fixed vertical surface e.g. wall or cupboard
- Choose a location where an intruder may pass the monitored area at all time in an early stage of intrusion.
- Choose a location near to a wall outlet and telephone socket.
- The sensor should not be placed above or near heating elements or in front of air-conditioners.
- Do not mount the sensor on a metal surface or next to electrical equipment such as TV sets or computers.

Caution:

- Radio equipment (e.g. wireless headphones or loudspeakers) working on a frequency band of 433MHz will not create a false alarm, however, these devices will limit the RF range of the remote control considerably.
- Pets, e.g. dogs or cats, may trigger the alarm, and should therefore not be kept in the same room as where the activated sensor is mounted.

5. PIN CODE SETTING:

Your HomeGuard can be operated and programmed by using a so-called PIN code (Personal Identification Number). The factory default code is: [0000]. To avoid unauthorised use, enter your own PIN code.

Note: Choose a code you will easily remember, since the HomeGuard will recognise this code only for further operation.

- Enter your current PIN (Personal Identification Number). If you have never changed this code before, the factory default code is [0000]. You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator will start flashing.
- Press 5 on the keyboard of the HomeGuard: One low tone is given for confirmation.
- Enter a new 4-digit PIN code: You will get three high tones and one low tone as confirmation and the indicator stops flashing.

6. PROGRAMMING OF TELEPHONE NUMBERS.

You may select up to three telephone numbers to be contacted if the alarm is triggered. These numbers may include mobile (GSM) numbers, however you are not allowed to use national emergency numbers from e.g. police, paramedical, etc. The numbers you chose should be have well informed people, instructed by you and able to help in case of an alarm (e.g. neighbours, friends, relatives or your own mobile).

To enter telephone numbers:

1. Enter your PIN (Personal Identification Number). Factory default is [0000]: You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator starts flashing.
2. Press 2 on the keyboard of the HomeGuard: One low tone is given for confirmation.
3. Press the [*] button: One high tone is given for confirmation.
4. Enter the first telephone number you selected (max. 16 digits). If a dialling pause is required (e.g. with a certain type of PABX between 0 and the number you want to dialled in order to obtain an outside line) press another [*] for a one second pause. One high tone is given for confirmation of each number entered.
5. Press #: One high tone is given for confirmation.
6. Press 1 to place the telephone number you just entered in memory location 1. One short low tone is given and the green indicator stops flashing. Repeat this procedure with the two other selected telephone numbers by pressing 2 and 3 for placing these in memory positions 2 and 3 respectively. Note: All three numbers should be entered. You may enter the same number more than once.

Call Identification:

If you select telephone numbers of people who's number has been entered by more than one HomeGuard, you can transmit an extra audible signal with the pre-recorded message in order to identify the HomeGuard calling. The factory default is one beep at the end of the message.

To change the number of beeps (1, 2 or 3):

1. Enter your PIN
2. Press 4 on the keyboard
3. Press 1, 2 or 3 for the required number of identification beeps.

7. REGISTERING REMOTE CONTROLS

HomeGuard can be remotely controlled by up to 4 radio remotes (1 piece KR21E supplied). For security reasons, each remote selects a unique code (1 out of 65.536) after the battery has been installed. Before using HomeGuard, the base station has to learn this specific code from each remote:

1. Enter your PIN (Personal Identification Number). Factory default is [0000] see (5): You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator starts flashing.

2. Press 1 on the keyboard of the HomeGuard: One high tone is given for confirmation.
3. Press the ARM button on your remote: One low tone is given for confirmation.
Repeat step 1-3 for a second up to fourth remote if required.
4. Press any button on your HomeGuard keyboard to finalise the registration procedure: One short low tone is given and the green indicator stops flashing.

If no successive commands are entered within a period of 15 seconds, the base station returns to normal operation. To restart the registration you start the procedure from step1.

8. DELAY ARM

The alarm mode may be activated by either the remote control or by the keyboard. If the remote control is used, the HomeGuard arms and disarms instantly. If you require a delay, in order to allow yourself to leave or enter the room before arming or disarming the HomeGuard, you may set the HomeGuard to Delay Arm:

1. Enter your PIN (Personal Identification Number). Factory default is [0000]: You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator starts flashing.
2. Press 7 on the keyboard of the HomeGuard: One low tone is given for confirmation.
3. Press [*] for Delay Arm or # for Instant Arm: One tone is given for confirmation and the indicator stops flashing.

9. SIREN

Your HomeGuard is equipped with a built-in siren. This siren will frighten intruders so they'll leave the house. If you require a so-called silent alarm (without siren), you can change the factory default:

1. Enter your PIN (Personal Identification Number). Factory default is [0000]: You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator starts flashing.
2. Press 3 on the keyboard of the HomeGuard: One low tone is given for confirmation.
3. Press [*] for Siren On or # for Silent Alarm: One tone is given for confirmation and the indicators stops flashing.

10. DE-ACTIVATING THE BUILT-IN MOTION SENSOR:

If you prefer to operate the HomeGuard only by means of the external alarm connector rather than the built-in motion sensor, you can de-activate the PIR:

1. Enter your PIN (Personal Identification Number). Factory default is [0000]: You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator starts flashing.
2. Press 6 on the keyboard of the HomeGuard: One low tone is given for confirmation.
3. Press [*] for activating the PIR or # for de-activating the PIR: One tone is given for confirmation and the INDICATOR stops flashing.

11. OPERATING INSTRUCTIONS:

Arm-Disarm

The HomeGuard may be armed and disarmed by the remote control or keyboard.

To activate the security system from the keyboard (always delayed):

Enter your PIN (Personal Identification Number). Factory default is [0000]: You will hear three high tones and one low tone as confirmation. The green indicator starts flashing. Press # in the keyboard: You will hear one low tone as confirmation and the RED indicator lights up, the GREEN indicator will flash during the delay (30 seconds). After 30 seconds the HomeGuard is armed and will generate one low tone for confirmation.

To disarm the HomeGuard via the keyboard:

1. Enter your PIN code: 4 short tones will be generated as confirmation.
2. Press [*] : One short tone will be generated and the RED indicator will go out.

To arm and disarm the HomeGuard with the remote control:

1. Press ARM to activate the alarm.
2. Press DISARM to de-activate the HomeGuard. If you use the remote, the arming and disarming may be instant or delayed, depending on the settings of the HomeGuard.

To generate a panic call: press both PANIC buttons at the same time.

To reset the alarm:

If an alarm has occurred it can be reset by:

1. The person called pressing 0 on the telephone dialler just after the beep(s) in the message.
2. Disarming the system on the keyboard by entering your PIN followed by [*]
3. Pressing DISARM on the remote control.

Alarm message:

During an alarm the telephone dialler will dial the first number. It will start transmitting the pre-recorder message as soon as the last digit has been dialled. The message lasts 9 seconds and will be repeated twice. The pre-recorded message is followed by a beep. After this beep the system will wait for call confirmation which can be given by pressing 0 on a DTMF (touch tone) telephone. In case the confirmation is not received, the HomeGuard will start dialling the second number and follow the same procedure. If the second person does not give confirmation, the third number will be dialled.

NOTE:

Instruct the person who's number has been entered to give the confirmation 0 just after the beep(s). Since telephone answering machines or voice mail facilities will not generate the confirmation, these will be ignored. It is recommended to do a test with the people involved in order to let everyone get acquainted with the system.

12. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

The base station does not react at all, the green indicator is not on

Check the power supply and/or the replace the back-up battery.

The telephone dialler does not dial out

Check that the telephone plug is connected properly. Check that the telephone outlet is responding to a normal analogue telephone.

False alarms

Reposition the HomeGuard, away from heating elements, direct sunlight, etc. Check that no pets can trigger the alarm.

Limited range of the remote

Check the condition of the battery and replace the battery if required. Check if no other devices interfere on the same frequency e.g. wireless headphones etc.

PIR or siren do not respond

Check that PIR or SIREN has been activated.

The sensor HomeGuard does not react to the remote

Follow the registration procedure in order to lock in the remote. Check that the indicator on the remote comes on. If not, replace the battery.

Any other malfunction

Disconnect the HomeGuard from mains and back-up battery. This will reset the HomeGuard. Re-install the HomeGuard according to the instruction manual.

Do you still have questions? Please check out www.marmitek.com for more information.

13. TECHNICAL DATA**MS8000**

Power supply:	230VAC 50 Hz, 9V PP3 back-up battery 12 hours stand-by time.
Internal siren:	95 dB(A).
Remote control:	Max. 4 to log-on.
Telephone number selector:	Built-in; max. 3 numbers of max. 16 digits.
PIR range:	180° - 6 meter, straight forward - 12 meter (PIR can be switched off)
RF receiver frequency:	433,92 MHz.
Operating temperature:	-10°C till +50°C (operation). -20°C till +70°C (storage).

KR21E

Power supply:	2x CR2016 3V Lithium batteries.
Range:	Till 20m free field, till 10m through walls and ceilings.
Dimensions:	38x57x12 mm.
RF transmitter frequency:	433,92 MHz.
RF power:	10mW.
Operating temperature:	-10°C till +50°C (operation). -20°C till +70°C (storage).

Specifications may be modified without prior notice.

14. OPTIONAL ACCESSORIES

WirelessSmoke Detector SD90

The Marmitek Smoke Detector will make sure you are warned in case of a fire. When you're at home, the built-in siren will be triggered. Combined with your security system the internal siren and the telephone dialler will be activated. This gives you an optimal warning. If you are away from home, you will receive a warning via your mobile phone.



Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste.

■ The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

HOMEGUARD MS8000 ALARMANLAGE MIT INTEGRIERTEN TELEFONWAHLGERÄT

SICHERHEITSHINWEISE

- Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern halten.
- Das Produkt niemals öffnen (ausgen. des Batteriefachs): Das Gerät kann Teile enthalten, worauf lebensgefährliche Stromspannung steht. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Liefern Sie die Batterien als chemischen Kleinabfall ein. Verwenden Sie niemals alte und neue oder unterschiedliche Typen von Batterien durcheinander. Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+ / -): Ein falsches Einlegen kann zu Explosionsgefahr führen.
- Schließen Sie den Netzadapter erst dann an das Stromnetz an, nachdem Sie überprüft haben, ob die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt. Schließen Sie niemals einen Netzadapter an, wenn diese beschädigt sind. In diesem Fall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

1. FUNKTIONSÜBERSICHT

Nach der Eingabe Ihrer PIN können Sie mit der Taste

- „1“ und „ARM“ (auf KR21E) willkürliche Taste: Ihre Fernbedienung anmelden (siehe Kapitel 7)
- „2“ und „*“ Tel.-Nr. # 1,2 oder 3: Telefonnummern eingeben (siehe Kapitel 6)
- „3“ und „*“: Sirene einschalten, #: stillen Alarm einstellen (siehe Kapitel 9)
- „4“ und „1“, „2“ oder „3“: Anzahl Töne nach der Nachricht bestimmen (siehe Kapitel 6)
- „5“: Neue PIN eingeben (siehe Kapitel 5)
- „6“ und „*“: PIR aktivieren, #: PIR ausschalten (siehe Kapitel 10)
- „7“ und „*“: Verzögerten Alarm, #: Sofortalarm einstellen (siehe Kapitel 8)
- „#“: Alarm einschalten (siehe Kapitel 11)
- „*“: Alarm ausschalten (siehe Kapitel 11)

2. STEUER- UND KONTROLLFUNKTIONEN

1. Tastatur:

Befindet sich hinter der Abdeckkappe. Zum Öffnen wird diese nach vorn gezogen.

2. Passivehr-Infrarot-Bewegungsmelder (PIR):

Erfasst Bewegung in einem Bereich von 6 Metern mit einem Öffnungswinkel von 180°, 12 Meter geradeaus.

3. Sirene:

Eingebaute Sirene mit 90dB (A). Die Sirene wird bei Alarm ausgelöst und ist über die Tastatur auszuschalten, nachdem Sie Ihren persönlichen Code eingegeben haben.

4. Batteriefach:

Enthält eine Notstrombatterie für Stromausfälle oder Sabotage. Verwenden Sie eine 9V Alkalien-Batterie für eine maximale Leistung von ca. 10 Stunden, oder eine Lithium-Batterie für ca. 30 Stunden. Die Lebensdauer der Batterie verringert sich jedes Mal, wenn die Anlage ausgeschaltet ist oder die Stromzufuhr unterbrochen wird. Wird die Anlage nicht benutzt, so entfernen Sie erst die Batterie. Verbrauchte Batterien bitte umweltfreundlich entsorgen.

5. Statusanzeige durch LED's.

- Rot:
- Brennt fortlaufend wenn der Alarm aktiviert ist.
 - Blinkt nachdem ein Alarm ausgelöst wurde.
 - Ist aus wenn der Alarm ausgeschaltet ist. .
- Grün:
- Blinkt wenn das Gerät programmiert wird.
 - Blinkt während verzögerten Alarms
 - Brennt fortlaufend wenn das Gerät eingeschaltet ist.

6. Telefonanschluss:

Verbindet das Gerät mit dem Telefonnetz durch mitgeliefertes Kabel.

7. Stromanschluss:

Bitte nur den mitgelieferten 12V-Netzadapter verwenden.

8. Externe Alarmauslösung:

Dieser Eingang ermöglicht den Anschluss von externen Alarmauslösern mit potentialfreien 'NO' (normal offen) oder 'NC' (normal geschlossen) Alarmkontakten, z.B. Rauchmeldern, Tür/Fenstermagnetkontakten usw. An den HomeGuard können mehrere Sensoren angeschlossen werden (In Serie bei NC, parallel bei NO Alarmkontakten). Zum Anschluss externer Alarmauslöser verwenden Sie den mitgelieferten Adapterstecker oder benutzen Sie einen gleichartigen Stecker.

3. DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG KR21E

1. **Taste 'Alarm Ein'** schaltet den HomeGuard in den Alarmstand. Der Alarm wird sofort oder verzögert eingestellt. Der verzögerte Alarm erlaubt ein Verlassen des Raumes innerhalb von 30 Sekunden, oder das Betreten des Raumes und das Ausschalten des Alarms innerhalb von 15 Sekunden. Werksseitig ist der Sofortalarm eingestellt. Um diese Einstellung zu ändern lesen Sie Punkt 'Verzögerter Alarm'.

2. **Taste 'Alarm AUS'** schaltet den Alarm aus.
3. **'Panikalarm'** wird eingestellt durch die 'PANIC'-Tasten gleichzeitig einzudrücken.
4. **Lampen an/Lampen aus:** diese Funktionen stehen nicht zur Verfügung.
5. **LED-Lampe leuchtet**, wenn ein Signal gesendet wird. Leuchtet das LED nicht oder nur schwach, so wechseln Sie bitte die Batterien. Das Batteriefach befindet sich in der Fernbedienung. Die Rückseite der Fernbedienung ist einfach mit Ihrem Nagel oder mit einem Schraubenzieher zu öffnen. Verwenden Sie 2x 3V Lithium-Batterien Typ CR2016. Länger als 3 Sekunden die ARM Taste drücken, dann loslassen. Das rote LED blinkt. Achten Sie auf richtige Polarität. Wurden Batterien gewechselt, muss die Fernbedienung erneut angemeldet werden (s. Installation).

4. WÄHLEN DES RICHTIGEN AUFSTELLUNGORTES

Die Sensoreinheit basiert auf einem sog. Passiven Infrarot Element, die jede Temperaturschwankung innerhalb der Reichweite anzeigt. Eine bestimmte Wärme von Menschen löst den Alarm aus. Um die optimale Wirkung Ihres HomeGuard zu erzielen, beachten Sie bitte folgende Punkte vor der Installation:

- a) Platzieren Sie das Gerät in einer Höhe von ca. 180 cm und befestigen Sie es auf einem flachen Untergrund (Wand, Holzplatte z.b.)
- b) Wählen Sie eine Stelle, die ein Eindringler auf jeden Fall betritt und zwar möglichst früh nach dem Betreten des Raumes.
- c) Platzieren Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose und einer Telefonsteckdose.
- d) Das Gerät nicht über oder dicht bei Heizungselementen oder gegenüber Klimaanlage platzieren.
- e) Montieren Sie das Gerät nicht auf einem metallischen Untergrund oder direkt neben einem TV-Gerät oder Computer.

Achtung:

- a) Funkgeräte (Funkkopfhörer oder Lautsprecher), die auf der 433MHz-Frequenz arbeiten, lösen keinen falschen Alarm aus, können jedoch die Reichweite der Fernbedienung erheblich reduzieren.
- b) Haustiere können den Alarm auslösen und sollten deshalb nicht im gleichen Raum sein, in dem sich die aktivierte Alarmanlage befindet.

5. EINGABE IHRES PERSÖNLICHEN PIN-CODE

Ihr HomeGuard kann bedient und programmiert werden durch Verwendung eines sog. PIN-Code (personal identification number). Der werksseitig eingestellte Code ist: '0000'. Um diesen Code zu ändern, geben Sie bitte Ihren persönlichen PIN-Code ein. Bitte beachten Sie: Wählen Sie einen Code den Sie gut behalten können, da der HomeGuard nur diesen Code zur weiteren Bedienung erkennt.

1. Geben Sie Ihre werksseitig PIN-Code ein. Wenn Sie Ihre PIN-Code noch nie zuvor geändert haben, ist diese werksseitig auf '0000' eingestellt. Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die '5' auf der Tastatur. Sie hören einen tiefen Bestätigungston.

3. Geben Sie einen neuen 4-stelligen PIN-Code ein. Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige erlischt.

6. DAS PROGRAMMIEREN DER TELEFONNUMMERN

Schließen Sie zuerst den HomeGuard an die Telefonsteckdose an (TAE-Adapter und TAE-Kabel mitgeliefert). Sie können drei Telefonnummern programmieren, die im Alarmfall angerufen werden sollen. Diese Telefonnummern können auch mobile Telefonnummern sein (GSM). Es ist nicht erlaubt Telefonnummern von Polizei, Feuerwehr oder anderen Rettungsdiensten zu programmieren. Die gewählten Telefonnummern sollten gut informierten Personen gehören, die für Alarmfälle von Ihnen instruiert wurden (Nachbarn, Freunde, Familienmitglieder oder Ihr eigenes Handy).

Eingabe der Telefonnummern:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein (werksseitige Einstellung: 0000). Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf.
2. Drücken Sie die '2' auf der Tastatur des HomeGuard. Sie hören einen tiefen Bestätigungston.
3. Drücken Sie die 'Sternchentaste' [*] auf der Tastatur. Sie hören einen hohen Bestätigungston.
4. Geben Sie die erste Telefonnummer ein (max. 16 Stellen). Sie hören bei jedem Tastendruck einen hohen Bestätigungston. Sollte eine Wahlpause nötig sein (z.B. bei Nebenstellenanlagen eine '0' vorwählen um eine Amtsleitung zu erhalten), so drücken Sie nochmals die [*] Sternchentaste für 1 Sekunde Pause. Z.B. 0*030 1234 123
5. Drücken Sie die [#] Rautentaste. Sie hören einen hohen Bestätigungston.
6. Drücken Sie die '1' um den Speicherplatz festzulegen. Sie hören jeweils einen kurzen, tiefen Bestätigungston und die grüne LED Anzeige erlischt.
7. Wiederholen Sie Schritt 1 bis 4 für die zweite und dritte Telefonnummer. Drücken Sie die '2' für die zweite Telefonnummer und die '3' für die dritte Telefonnummer.

Bitte beachten Sie:

Es sollten alle drei Telefonnummern eingegeben werden. Sie können die gleiche Telefonnummer mehrfach eingeben.

Anrufidentifizierung

Die von Ihnen eingegebenen Telefonnummern können auch von anderen HomeGuard-Systemen angerufen werden. Um dem Angerufenen die Identifizierung zu erleichtern wer der Anrufer ist, können am Ende der Meldung 1,2 oder 3 Signaltöne programmiert werden.

Um die Zahl der Signaltöne zu ändern:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein. 3 hohe und 1 tiefer Bestätigungston, grüne LED-Anzeige leuchtet.
2. Drücken Sie die '4' auf der Tastatur. Sie hören einen kurzen Bestätigungston.
3. Drücken Sie 1,2 oder 3 je nachdem wie viel Signaltöne Sie eingeben wollen. Sie hören einen tiefen Bestätigungston.

7. INSTALLATION DER FERNBEDIENUNG (ANMELDUNG)

Der HomeGuard kann von maximal 3 Funkfernbedienungen gesteuert werden (1 Fernbedienung KR21E wird mitgeliefert). Aus Sicherheitsgründen wird, nach Einlegen der Batterien, für jede Fernbedienung ein spezieller Code gewählt (1 aus 64.000). Bevor Sie den HomeGuard benutzen, muss der Sensor diesen speziellen Code jeder Fernbedienung kennen:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein. (Werkseitig eingestellt: 0000) Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die 1 auf der Tastatur des HomeGuard. Sie hören einen hohen Bestätigungston.
3. Drücken Sie die 'ARM ON'-Taste Ihrer Fernbedienung. Sie hören einen tiefen Bestätigungston.
4. Wiederholen Sie diese Schritte für eine zweite oder dritte Fernbedienung falls vorhanden.
5. Drücken Sie eine willkürliche Taste auf der Tastatur des HomeGuard um das Anmelden abzuschließen. Sie hören einen kurzen, tiefen Bestätigungston. Wenn keine weitere Taste gedrückt wird, oder die Eingabe fehlerhaft war, so schaltet der HomeGuard innerhalb von 15 Sekunden auf 'stand by'. Um die Anmeldung erneut vorzunehmen, wiederholen Sie die Schritte vom Punkt 5.1. an.

8. VERZÖGERTER ALARM

Der Alarm kann entweder über die Tastatur oder mit der Fernbedienung aktiviert werden. Bei Verwendung der Fernbedienung reagieren die Befehle 'Alarm EIN' und 'Alarm AUS' sofort. Mochten Sie eine Verzögerung erhalten, um den Raum zu verlassen oder zu betreten, ehe Sie die Anlage ausschalten, so können sie eine 'Alarmverzögerung' einstellen.

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein. (werksseitig ist '0000' eingestellt). Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet (blinkt).
2. Drücken sie die '7' auf der Tastatur. Sie hören einen tiefen Bestätigungston
3. Drücken Sie die [*] Sternchentaste für verzögerten Alarm oder die [#] Rautentaste für Sofortalarm. Sie hören einen Bestätigungston und die grüne LED-Anzeige erlischt.

9. SIRENE

Ihr HomeGuard ist mit einer eingebauten Sirene ausgestattet. Die Sirene wird Eindringler erschrecken, so daß sie die Wohnung verlassen. Mochten Sie jedoch einen 'stillen' Alarm (ohne Sirene), so können Sie die Werkseinstellung wie folgt ändern:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein (werksseitig ist '0000' eingestellt) Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die '3' auf der Tastatur. Sie hören einen tiefen Bestätigungston.
3. Drücken Sie die [*] Sternchentaste für 'Sirene an' oder die [#] Rautentaste für 'stillen Alarm'. Sie hören einen Bestätigungston und die grüne LED-Anzeige erlischt.

10. AUSSCHALTEN DES BEWEGUNGSMELDERS

Wenn Sie den HomeGuard ausschließlich über einen externen Alarmkontakt betreiben wollen, so können Sie den eingebauten Bewegungsmelder ausschalten:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein (werksseitig ist '0000' eingestellt) Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die '6' auf der Tastatur. Sie hören einen tiefen Bestätigungston.
3. Drücken Sie die [*] Sternchentaste zur Aktivierung des Bewegungsmelders oder die [#] Rautentaste zum Ausschalten des Bewegungsmelders. Sie hören einen Bestätigungston. Die grüne LED Anzeige erlischt.

11. BEDIENUNGSHINWEISE

ARM-DISARM:

Der HomeGuard kann ein- oder ausgeschaltet werden über die Tastatur oder die Fernbedienung. Um den Alarm über die Tastatur einzustellen (immer verzögert):

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein (werksseitig ist '0000' eingestellt) Sie hören drei hohe und einen tiefen Bestätigungston. Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf (blinkt).
2. Drücken Sie die [#] Rautentaste auf der Tastatur. Sie hören einen tiefen Bestätigungston und die ROTE LED-Anzeige leuchtet auf, die GRÜNE LED Anzeige blinkt während der Verzögerungszeit von 30 Sekunden. Nach 30 Sekunden ist das Gerät alarmbereit und Sie hören einen tiefen Bestätigungston.

Alarm ausschalten über die Tastatur:

1. Geben Sie Ihren persönlichen PIN-Code ein. Sie hören vier kurze Bestätigungstone.
2. Drücken Sie die [*] Sternchentaste. Sie hören einen kurzen Bestätigungston und die ROTE LED-Anzeige erlischt.

Alarm ein- und ausschalten mit der Fernbedienung:

1. Drücken Sie ARM ON um den Alarm einzuschalten.
2. Drücken Sie DISARM um den Alarm auszuschalten. Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, so kann der Alarm sofort oder verzögert, je nach Einstellung, geschaltet werden.

Um den Panik-Alarm einzustellen:

Drücken Sie die PANIC tasten gleichzeitig.

Um den Alarm auszuschalten:

Wenn Alarm ausgelöst wurde, so kann dieser wieder ausgeschaltet werden durch:

1. Die alarmierte Person drückt die '0' auf ihrem Telefon nach dem Signaltone.
2. Durch das System mit der Tastatur auszuschalten indem Sie den persönlichen PIN-Code eingeben und die [*] Sternchentaste drücken.
3. Durch die Taste DISARM auf Ihrer Fernbedienung zu drücken.

Alarmmeldung

Bei einem Alarm ruft das Telefonwahlgerät die erste Telefonnummer an. Nachdem die letzte Ziffer gewählt wurde, wird die werksseitig eingesprochene Nachricht gesendet. Nach 9

Sekunden wird die Nachricht wiederholt. Während dieser Zeit wartet das System auf eine Bestätigung durch Drücken der '0'-Taste auf dem Telefon nach dem Signaltone. Erfolgt diese Bestätigung nicht, so wählt das Gerät die zweite Telefonnummer und wiederholt den Vorgang. Gibt diese Person keine Empfangsbestätigung, wird die dritte Telefonnummer gewählt.

ACHTUNG: Weisen Sie die Personen, deren Nummern Sie eingegeben haben, darauf hin, dass sie die Alarmmeldung bestätigen indem Sie die '0'-Taste auf ihrem Telefon drücken nach dem Signaltone. Anrufbeantworter und Voice Mail geben keine Empfangsbestätigung, sie werden die Alarmmeldung ignorieren. Bitte testen Sie das System mit den Personen die Sie ausgewählt haben, um Jedermann auf das System einzustellen.

12. HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Die Sensor-Einheit arbeitet nicht, die grüne LED Anzeige leuchtet nicht auf
Kontrollieren Sie die Stromversorgung und wechseln Sie die Batterie der Notstromversorgung.

Das Telefonwahl gerat arbeitet nicht

Prüfen Sie, ob der Telefonstecker richtig eingesteckt ist. Prüfen Sie, ob das Telefon wie ein normales analoges Telefon reagiert. Amtsleitung bei Nebenstellenanlagen programmieren.

Falscher Alarm

Ändern Sie den Erfassungsbereich des Bewegungsmelders. Kontrollieren Sie ob Heizung oder direktes Sonnenlicht den Sensor beeinflussen. Prüfen Sie, ob Haustiere den Alarm ausgelöst haben.

Eingeschränkte Reichweite der Fernbedienung

Kontrollieren Sie die Batterie und/oder wechseln Sie die Batterie. Prüfen Sie, ob andere Funksender auf der gleichen Frequenz arbeiten (Funkkopfhörer o.a.)

PIR-Sensor oder Sirene funktionieren nicht

Prüfen Sie ob die PIR- oder Sirenenfunktion ausgeschaltet sind.

Der HomeGuard reagiert nicht auf die Fernbedienung

Aktivieren Sie die Fernbedienung und melden Sie die Fernbedienung erneut beim System an. Kontrollieren sie ob die LED-Anzeige der Fernbedienung aufleuchtet und wechseln Sie evtl. die Batterie.

Andere Fehler

Trennen Sie die Netz- und Batterieversorgung. Dies wird das System ausschalten. Installieren Sie das System erneut laut Bedienungsanleitung.

Haben Sie noch immer Fragen? Besuchen Sie www.marmitek.com.

13. TECHNISCHE DATEN

MS8000

Speisung:	230VAC 50 Hz, 9V PP3Back up Batterie 12 Std. Stand-by Zeit
Interne Sirene:	95 dB (A)
Fernbedienungen:	Max. 4 anzumelden.
Telefonnummerwähler	Eingebaut, max. 3 Nummer von max. 16 Ziffern
PIR Reichweite:	180° - 6 Meter, geradeaus - 12 Meter (PIR ausschaltbar).
RF Empfangsfrequenz:	433,92 MHz
Umgebungstemperatur:	-10°C bis +50°C (in Betrieb) -20°C tot +70°C (Lagerung)

KR21E

Speisung:	2x CR2016 3V Lithium Batterie
Reichweite:	Bis zu 20m freies Feld, bis zu 10m durch Wände und Decken
Maße:	38x57x12 mm
RF Sendefrequenz:	433,92 MHz
RF Leistung:	10mW
Umgebungstemperatur:	-10°C bis +50°C (Betriebstemperatur) -20°C bis +70°C (Lagerung)

Spezifikationen können ohne vorhergehende Mitteilung geändert werden.

14. OPTIONAL ERHÄLTlich

Drahtloser Rauchmelder SD90

Der Marmitek Rauchmelder sorgt dafür, dass Sie bei einem Feuer rechtzeitig gewarnt werden. Wenn Sie zu Hause sind, alarmiert Sie die eingebaute Sirene. In Kombination mit Ihrem Alarmsystem werden auch die interne Sirene und der Telefoneinwähler aktiviert. So werden Sie optimal gewarnt. Wenn Sie zu Hause sind, werden Sie rechtzeitig durch Ihr GSM-Telefon gewarnt.



Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltsmüll getrennt entsorgt werden sollte.

Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

HOMEGUARD MS8000 CONSOLE D'ALARME AUTONOME

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être rangé hors de la portée des enfants.
- Ne jamais ouvrir le produit (excepté le compartiment des piles) : Les appareils peuvent comprendre des composants dont la tension est mortelles. Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- Tenir les piles hors de portée des enfants. Traiter les piles usagées comme des petits déchets chimiques. Ne jamais utiliser simultanément des vieilles piles et des piles neuves, ou des piles de types différents. Enlever les piles lorsque le système sera mis longtemps hors de service. Respecter la polarité en insérant les piles (+/-) : une insertion incorrecte peut engendrer un danger d'explosion.
- Brancher l'adaptateur secteur sur le réseau électrique seulement après avoir vérifié que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur les plaques d'identification. Ne jamais brancher un adaptateur secteur lorsque celui-ci est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter votre fournisseur.

1. FONCTIONS

Après avoir introduit votre code vous pouvez avec la touche.

"1" + "ARM" (sur KR21E) : n'importe quelle touche : synchroniser votre télécommande (voir chapitre 7).

"2" + "*" no. de téléphone + "#":# introduire 1,2 ou 3 numéros de téléphone (voir chapitre 6).

"3" + "*": mettre en marche la sirène, # mettre en marche l'alarme silencieux (voir chapitre 9).

"4":choisir 1, 2 ou 3 tons après le message (voir chapitre 6).

"5": introduire un nouveau code (voir chapitre 5).

"6" + "*": activer le PIR, # couper le PIR (voir chapitre 10).

"7" + "*": régler l'alarme retardé, # régler l'alarme direct (voir chapitre 8).

"#": mettre en marche l'alarme (voir chapitre 11).

"*": couper l'alarme (voir chapitre 11).

2. PANNEAU ET TOUCHES DE COMMANDE

1. Clavier

Ouvrir le panneau rabattable avant pour accéder au clavier interne.

2. Détecteur de mouvement passif infrarouge (PIR)

Détecte tout mouvement à portée de 6 m sur un angle de 180 degrés, 12 m droit en avant.

3. Sirène intégrée

La sirène intégrée de 90 dB (A) retentit lors d'un déclenchement d'alarme. Vous pourrez armer et désarmer la console par votre code personnel d'accès à 4 chiffres.

4. Compartiment de la pile de sauvegarde

Emplacement prévu pour la pile de sauvegarde des réglages effectués lors de l'installation. Le temps de fonctionnement de la pile 9 volts, en cas d'interruption de courant est approximativement de 10 heures pour une pile alcaline et de 30 heures pour une pile au lithium. La durée de vie la pile sera réduite à chaque fois qu'une panne de courant se produira ou en cas de débranchement de la console à l'alimentation secteur 230 volts. Si le débranchement à l'alimentation secteur est nécessaire, retirer tout d'abord la pile de sauvegarde.

5. Indication d'état des voyants lumineux LED

- rouge:
- reste allumé lorsque l'alarme est enclenchée.
 - clignote lorsque l'alarme se produit.
 - est éteint lorsque l'alarme est coupé.
- vert:
- clignote lorsque la console est en cours de programmation.
 - clignote lorsque la console est mise sous secteur (délai).
 - reste allumé lorsque la console est allumée.

6. Branchement de la ligne téléphonique

Brancher la console au réseau téléphonique par l'intermédiaire du câble fourni.

7. Alimentation secteur: Uniquement utiliser

l'alimentation secteur 230/12V fournie, sous peine de refus de prise sous garantie.

8. Contact externe d'entrée

Cette entrée (contact libre de potentiel) permet le branchement de tout appareil externe intégrant une sortie NO (Normalement Ouvert) ou NF (Normalement Fermé); exemple: détecteur de fumée, sirène extérieure, capteur d'hygrométrie, console d'alarme sans transmetteur téléphonique, etc. Plusieurs détecteurs peuvent être branchés sur le HomeGuard (en série pour NC, parallèle pour les contacts d'alarme NO). Cette fonction permet de transformer HomeGuard 8000 en un système de sécurité complet intégrant un transmetteur téléphonique. Pour le branchement, utiliser le câble fourni (prise Jack à insérer dans HomeGuard 8000) pour relier le/les appareils à raccorder.

3. TÉLÉCOMMANDE RADIO SANS FIL KR21E

1. La touche ARMER, arme la console d'alarme HomeGuard 8000. L'alarme peut être enclenchée de façon instantanée ou retardée. L'armement retardé vous permet de quitter et entrer dans l'habitat dans un interval de 30 secondes pour la sortie et de 15 secondes pour l'entrée.

Le préréglage en usine est positionné en instantané (pas de délai). Pour passer en mode Délai, prière se référer à la section [Armement retardé].

2. La touche DESARMER, désarme la console HomeGuard 8000.
3. Les touches PANIQUE, enclenche immédiatement la sirène d'alarme en cas de pression simultanée sur les deux touches.
4. Les touches LUMIERE MARCHE et ARRÊT sont inopérantes avec la console HomeGuard mais pourront être utilisées en conjonction du système domotique Marmitek X10. Consulter votre revendeur pour toute information.
5. Le voyant lumineux LED clignote lors de la transmission de la commande. Si la télécommande a tendance à réagir aléatoirement aux ordres, remplacer les piles. Le compartiment piles se trouve à l'intérieur de la télécommande. L'arrière de la télécommande s'ouvre facilement avec un tournevis ou avec la pointe d'un couteau. Utilisez uniquement deux piles du type lithium 3V CR2016. Respectant la polarité. Appuyer sur la touche ARM pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que l'indicateur lumineux clignote fois. A chaque remplacement de la pile, la télécommande devra être réinitialisée (voir section installation).

4. BIEN CHOISIR LE LIEU D'INSTALLATION DE LA CONSOLE

Le détecteur de la console est basé sur le principe d'un élément infrarouge passif, qui détecte tout changement d'état de température dans son rayon d'action. Une certaine quantité de chaleur, dégagée par le corps humain, est détectée en vue du déclenchement de l'alarme. Cependant, et pour garantir les meilleurs résultats, nous vous conseillons de suivre les consignes d'installations suivantes.

- a. La console devra être installée à approximativement 170-180cm de hauteur et fixée sur une surface verticale (mur d'entrée, coin de meuble).
- b. Assurez-vous que l'emplacement choisi obligera l'intrus à passer automatiquement et à chaque fois dans la zone de détection de l'alarme.
- c. Choisir également l'emplacement en fonction de la proximité d'une prise secteur et prise téléphone.
- d. L'installation de la console près d'une source de chaleur potentielle (baie vitrée, radiateur, conditionneur d'air, spots basse tension, etc.) est à proscrire.
- e. Ne pas monter la console sur une surface en métal ou à proximité immédiate de matériel informatique ou téléviseur capable de générer des interférences.

Important :

- Les appareils à émission radio (exemple casque et haut-parleurs, sonde de station météo sans fil) émettant sur la fréquence de 433MHz ne perturberont pas la transmission et ne déclencheront pas de messages d'alarme, cependant ils réduiront considérablement la portée de la télécommande.
- Les animaux de compagnie, au cas où la console est armée, déclencheront l'alarme. Par conséquent, ils ne devront pas rester dans l'environnement immédiat de la console.

5. SAISIE DU CODE PIN PERSONNEL (PERSONAL IDENTIFICATION NUMBER)

HomeGuard utilise le code "0000" prérégulé en usine. Nous vous conseillons vivement de saisir le code PIN personnel de votre choix et à quatre chiffres.

Important : choisir un code que vous mémoriserez facilement, car HomeGuard reconnaitra dorénavant celui de votre choix.

1. Entrez votre code PIN. Si vous ne l'avez jamais changé, le code par défaut est [0000]. Une fois le code entré, vous entendrez 3 bips aigus et un bip grave de confirmation. L'indicateur vert se mettra à clignoter.
2. Appuyez sur la touche "5" du clavier.
1 bip bref et grave est émis pour confirmation.
3. Saisir le code à quatre chiffres de votre choix (exemple 1 , 2 , 3 et 4 : le code PIN devient 1234). 3 bips brefs et aigus suivis d'un bip et grave sont émis. Le voyant vert LED revient à la normale.

6. PROGRAMMATION DES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

Vous pourrez sélectionner 3 numéros de téléphone que la console composera automatiquement dès qu'une alarme sera déclenchée. Les numéros choisis par vos soins pourront inclure des postes fixes et mobiles (GSM), cependant les appels vers un poste de police, urgence nationale, paramédical sont interdits.

Nous vous conseillons fortement d'entrer les numéros de téléphone de personnes que vous aurez formées et sur lesquelles vous pourrez compter en cas de réception du message d'alarme (voisins, amis, famille sachant où et comment vous joindre rapidement).

Saisie des numéros de téléphone :

1. Entrer le code secret PIN (Personal Identification Number) correspondant à quatre pression sur la touche 0 (0000). Trois signaux de confirmation (bips) brefs et aigus suivis d'un bip et grave confirment l'entrée; le voyant lumineux vert clignotent.
2. Appuyez sur la touche [2] du clavier. Un bip bref et grave est entendu pour confirmation.
3. Appuyez sur la touche [*] du clavier. Un bip bref et aigu est entendu pour confirmation.
4. Entrer le premier numéro de téléphone sélectionné (max. 16 chiffres). Si votre ligne nécessite l'insertion d'une pause (ex: entrer un "0" pour prendre une ligne extérieure) appuyez une deuxième fois sur [*]. Un bip bref et aigu est entendu pour confirmer chaque chiffre entré.
5. Appuyez sur [#] pour confirmer le numéro de téléphone complet ; un bip bref et aigu est entendu pour confirmer.
6. Appuyez sur "1" si vous donnez la priorité à ce numéro entré (HomeGuard appellera ce numéro en premier). Trois numéros de téléphone pourront être entrés au maximum, vous définirez l'emplacement en mémoire assignerez donc l'ordre d'appel "1" , "2" et "3" à la console HomeGuard. Un bip bref et grave est entendu et le voyant lumineux vert LED s'allume, confirmant que l'entrée des numéros de téléphone ont bien été enregistrés.

7. Répéter la procédure pour saisir les 2 numéros de téléphone suivants.

IMPORTANT : Les trois numéros de téléphone devront obligatoirement être entrés. Vous pourrez saisir plusieurs fois le même numéro pourvu que trois numéros sont entrés.

Identification d'appel de la console HomeGuard 8000:

Au cas où un numéro de téléphone serait saisi dans plusieurs HomeGuard 8000, vous aurez la possibilité de transmettre un signal de reconnaissance de la console concernée. Le signal sera audible lors de la diffusion du message d'alarme. Pour identifier la console émettrice et changer le signal pré-réglé en usine :

Changement du pré-réglage usine (1 bip lors de l'émission du message):

1. Saisir votre code PIN.
2. Appuyez sur la touche "4" du clavier.
3. Appuyez sur 1, 2 ou 3 pour définir le nombre de bips d'identification souhaités .

7. INITIALISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE RADIO

La console HomeGuard 8000 pourra être armer/ désarmer par maximum 3 télécommandes KR10/1. Pour des raisons de sécurité, chaque télécommande génère un code de transmission sécurisé spécifique (1 des 64000 codes possibles). Avant d'utiliser HomeGuard, la télécommande devra être initialisée afin que la console puisse la reconnaître, suivre les instructions suivantes:

1. Entrer le code secret PIN (Personal Identification Number) correspondant à quatre pressions sur la touche 0 (0000). Trois signaux de confirmation (bips) brefs et aigus suivis d'un bref et grave confirment l'entrée; le voyant lumineux vert clignotent..
2. Appuyez sur la touche "1" du clavier. Un bip bref et aigu est entendu pour confirmation.
3. Appuyez sur la touche "ARMER" de la télécommande. Un bip bref et grave est entendu pour confirmation.

Répétez l'opération si vous désirez initialiser plusieurs télécommandes (optionnels).

4. Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier pour confirmer la procédure d'initialisation. Un bip bref et grave est entendu et le voyant vert LED s'allume.

Si aucune touche n'a été appuyée pendant quinze secondes, la console reviendra en mode d'attente. Pour reprendre l'initialisation de la télécommande, recommencez à partir de 1.

8. ARMEMENT RETARDÉ

Le mode d'alarme pourra être activé soit par la télécommande soit par le clavier .

Dans le cas d'utilisation par la télécommande , la console sera armée et désarmée instantanément .

Vous avez la possibilité d'entrer un délai de temporisation, correspondant à 30 secondes, vous permettant d'entrer ou quitter l'habitat sans obligatoirement désarmer la console. Si la temporisation est activée et en cas d'intrusion, le détecteur déclenchera l'alarme au bout de 15 secondes. Pour ajouter une temporisation suivre les instructions suivantes :

1. Saisir le code PIN (réglage usine: 0000) 3 bips brefs et aigus suivis d'1 bref et grave sont entendus pour confirmation. Le voyant vert LED clignote.
2. Saisir "7" sur le clavier.
Un bip bref et grave est entendu pour confirmation .
3. Appuyez soit sur la touche [*] pour un Armement avec temporisation soit [#] pour un armement instantané. Pour mémoire, Si HomeGuard est activé à partir du clavier, le délai de temporisation s'appliquera systématiquement.
Un bip est entendu pour confirmation et le voyant vert reste allumé.

9. DÉSACTIVATION DE LA SIRÈNE

HomeGuard intègre une sirène de 90 dB(A). En règle général, la sirène reste activée mais, toutefois, vous avez la possibilité de rendre la console HomeGuard [silencieuse]. La désactivation de la sirène peut intervenir dans le cas où l'habitat à protéger serait éloigné de tout voisin, ou la console serait utilisée comme transmetteur téléphonique d'événement (raccordée à un capteur de fuite d'eau, etc.). Instructions pour désactiver la sirène (HomeGuard est réglé en usine avec "sirène activée):

1. Saisir votre code PIN (réglage usine sur 0000) 3 bips brefs et aigus suivis d'un bref et grave sont émis pour confirmation. Le voyant vert LED clignote.
2. Appuyez sur la touche "3" du clavier. 1 bip bref et grave est émis pour confirmation.
3. Appuyez sur [*] pour activer la sirène ou sur [#] pour désactiver la sirène 1 bip de confirmation est émis et le voyant LED revient à la normale.

10. ACTIVATION OU DÉSACTIVATION DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENT INFRAROUGE

Si vous ne désirez pas faire office du détecteur de mouvement infrarouge et, utiliser uniquement l'entrée Jack (contact libre de potentiel pour raccordement de sonde, capteur ou signal d'entrée d'une alarme sans transmetteur) de HomeGuard, vous pourrez désactiver le détecteur de mouvement infrarouge.

1. Saisir le code PIN (0000)
3 bips brefs et aigus suivis d'un bref et grave sont émis. Le voyant vert LED clignote.
2. Appuyez sur la touche "6" du clavier.
1 bip bref et grave est émis.
3. Appuyez sur la touche [*] pour activer ou #
désactiver le détecteur de mouvement.
1 bip est émis pour confirmation et le voyant vert revient à la normale.

11. FONCTIONNEMENT

Armer & Disarmer HomeGuard :

Vous pourrez armer et désarmer HomeGuard directement sur le clavier ou à l'aide de la télécommande porte clef .

Pour activer l'alarme depuis le clavier (toujours en mode temporisé) :

1. Saisir votre code PIN (réglage usine sur [0000]). 3 bips brefs et aigus suivis d'un bref et grave sont émis. Le voyant Vert LED clignote.

2. Appuyez sur la touche [#] du clavier. Un bip bref et grave est émis pour confirmation et le voyant rouge LED s'allume (alarme enclenchée) ainsi que le voyant vert LED clignotera pendant les 30 secondes qui vous permettront de quitter l'habitat. Après 30 secondes, HomeGuard sera armé et émettra un bip de confirmation.

Désarmer la console à l'aide du clavier:

1. Saisir votre code PIN. 4 bips brefs sont émis pour confirmation.
2. Appuyez sur la touche [*]. 1 bip bref est émis et le voyant rouge LED s'éteint.

Armer et désarmer la console à l'aide de la télécommande:

1. Appuyez sur la touche ARMER de la télécommande pour activer l'alarme.
2. Appuyez sur la touche DESARMER de la télécommande pour désactiver l'alarme.

Rappel: ARMER et DESARMER HomeGuard de façon instantané ou temporisé, ceci dépend du mode que vous avez choisi.

Pour générer un signal d'alarme PANIQUE (possibilité de d'activer la sirène sans que la console soit armée):

Appuyez en même temps sur les deux touches situées de part et d'autre de PANIQUE.

Ré-initialiser la console après une alarme :

Si la sirène de l'alarme est en marche, vous pouvez la désactiver par :

1. Le correspondant, appelé par le transmetteur téléphonique HomeGuard, devra appuyer après le bip sur la touche [0] de son combiné téléphonique.
2. En désarmant l'alarme à partir du clavier : entrer le code PIN suivi de la touche [*]
3. En appuyant sur la touche DESARMER de la télécommande.

Message d'alarme :

Dès qu'une alarme est détectée, le transmetteur téléphonique compose le premier numéro puis génère le message d'alarme. Après 9 secondes, le message enregistré sera répété. Pendant ce laps de temps, HomeGuard attend que le correspondant confirme la réception du message en appuyant après le bip sur la touche [0] de son combiné (son téléphone devra obligatoirement être configuré en mode TONE (et non pas IMPULSION)).

Si le correspondant ne confirme pas la procédure, HomeGuard composera automatiquement le 2e numéro enregistré. HomeGuard lancera la procédure décrite ci-dessus. Si le 2e correspondant ne confirme pas le message, HomeGuard composera le troisième numéro enregistré.

IMPORTANT:

Bien former vos correspondants de la procédure à suivre en cas de message provenant du système d'alarme HomeGuard. Les répondeurs téléphoniques ainsi que les systèmes de Boîte Vocale ne peuvent confirmer le message d'alarme, ils seront donc ignorés. Nous vous conseillons de procéder à un test grandeur nature avec chacun des correspondants choisis.

12. FOIRE AUX QUESTIONS

Le détecteur de mouvement ne réagit pas et le voyant vert LED n'est pas allumé

Vérifier l'alimentation (prise secteur 230V) et remplacer la pile 9V de sauvegarde.

Le transmetteur téléphonique n'émet pas le message d'alarme

Vérifier que la connection téléphone est bien enfoncée dans la console et dans la prise murale.

Vérifier, à l'aide d'un combiné téléphone, que la prise murale est opérationnelle.

Fausse alarme

Installer HomeGuard dans un autre endroit, loin d'une source de chaleur et à l'abri du soleil, etc.

Vérifier qu'aucun animal domestique pourrait enclencher inopinément l'alarme.

Le champs d'action de la télécommande semble réduit

Vérifier l'état de la pile et remplacez-la si nécessaire.

Vérifier qu'aucun appareil n'interfère sur la même fréquence, exemple : téléphone et casque sans fil, etc.

Le détecteur et/ou la sirène ne répondent pas

Vérifier si le détecteur et/ou la sirène ne sont pas en mode [désactiver].

La console ne régit pas aux ordres de la télécommande

Suivre les instructions pour initialiser à nouveau la télécommande.

Vérifier que le voyant de la télécommande est activé à chaque pression d'une touche de la télécommande. Au cas contraire, remplacer la pile au lithium

Toute autre dysfonctionnement

Débrancher la console de la prise secteur, enlever la pile de sauvegarde ; cette opération entraînera l'initialisation forcée de la console HomeGuard. A l'aide du manuel, procéder à la ré-installation complète du système d'alarme HomeGuard.

Vous avez d'autres questions? Allez sur le site www.marmitek.com.

13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MS8000

Alimentation :	230VAC 50 Hz, 9V PP3 pile de sécurité 12 heures de période stand-by
Sirène intérieure :	95 dB(A)
Télécommandes :	4 au maximum à synchroniser
Sélecteur du numéro de téléphone :	incorporé; un maximum de 3 numéros de 16 chiffres maximum

Portée de PIR :	180° - 6 m, droit en avant 12 m (PIR peut être coupé).
Fréquence du receveur RF :	433,92 MHz
Température ambiante :	- 10° C à + 50° C (fonctionnement) - 20° C à + 70° C (stockage)

KR21E

Alimentation :	2 x CR2016 3V pile lithium
Portée :	Jusqu'à 20 m champ libre, jusqu'à 10 m à travers murs et plafonds
Dimensions:	38 x 57 x 12 mm
Fréquence du receveur RF :	433,92 MHz
Capacité RF :	10mW
Température ambiante :	- 10° C à + 50° C (fonctionnement) - 20° C à + 70° C (stockage)

Spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

14. DISPONIBLE EN OPTION

Détecteur de fumée sans fil SD90

Le détecteur de fumée Marmitek vous assure de vous prévenir à temps en cas d'incendie. Lorsque vous êtes chez vous, la sirène incorporée fait en sorte de vous alerter. En combinaison avec votre système de sécurité, la sirène interne et la fonction de numérotation automatique sont activées. De cette façon, vous êtes averti de façon optimale. Lorsque vous n'êtes pas chez vous, vous êtes averti à temps par votre GSM.



Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

HOMEGUARD MS8000 ALARMA CON MARCADOR DE NUMEROS DE TELEFONO

AVISOS DE SEGURIDAD

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremadamente altas o a focos de luz fuertes.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Este producto no es un juguete. Asegúrese de que está fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra el producto (a excepción de compartimiento de pilas): Puede contener piezas que se encuentren bajo una tensión mortal. Deje las reparaciones o servicios a personal experto.
- Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quite las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.
- No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de si éste está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.

1. DESCRIPCION DE LAS FUNCIONES

Introduzca su código PIN y pulse una tecla numérica para las siguientes funciones:

"1" + "ARM" (en KR21E) cualquier tecla: Para sincronizar el mando a distancia (vea capítulo 7).

"2" + "*" + "no. de tel." + "#": Introducir 1,2 o 3 números de teléfono (vea capítulo 6).

"3" + "*": Conectar sirena, "#": Conectar alarma muta (vea capítulo 9).

"4": Seleccionar 1,2 o 3 sonidos después del mensaje (vea capítulo 6).

"5": Introducir nuevo código PIN (vea capítulo 5).

"6" + "*": Activar sensor de movimientos, "#": Desactivar sensor de movimientos (vea capítulo 10).

"7" + "*": Alarma retardada, "#": Alarma inmediata (vea capítulo 8).

"#": Conectar alarma (vea capítulo 11).

"*": Desconectar alarma (vea capítulo 11).

2. PRINCIPALES CARACTERISTICAS Y ELEMENTOS DE MANEJO

1. Teclado

Abra la tapa, tirando del lado superior de la tapa.

2. Detector infrarrojo pasivo (PIR)

Detecta movimientos en un radio de 6 metros cuando hay un ángulo de 180° y de 12 metros en dirección recta.

3. Sirena

Sirena integrada de 90 dB (A) que se activa en caso de alarma. Se puede apagar con el teclado (alarma muda).

4. Compartimiento de las pilas

Compartimiento para una pila de seguridad en caso de avería o sabotaje. Si quiere colocar una pila de seguridad durante un período más largo, por favor utilice una pila alcalina de 9V (más o menos 10 horas) o una pila de litio (más o menos 30 horas). La pila tiene una vida media menor si se corta la electricidad o si el adaptador de alimentación se desenchufa. Si el adaptador de alimentación del HomeGuard se desenchufa durante un período mayor le recomendamos quitar la pila también.

5. Indicadores de estado

- Rojo:
- está continuamente encendido cuando la alarma está activada.
 - parpadea tras haber saltado la alarma.
 - está apagado cuando la alarma está apagada.
- Verde:
- parpadea cuando el aparato está siendo programado.
 - parpadea durante el tiempo de reducción cuando se enciende el aparato.
 - está continuamente encendido mientras el aparato lo esté.

6. Conector de teléfono

Conexión a la red telefónica con el cable incluido.

7. Adaptador de alimentación

Por favor utilice siempre el adaptador de alimentación incluido de 12V.

8. Conexión para contacto de alarma externo

Con esta entrada se puede conectar cualquier contacto de alarma externo. Es posible la conexión de contactos libres de potencial NO ("Normally Open": "Normalmente Abiertos") o NC ("Normally Closed": "Normalmente Cerrados"), como por ejemplo indicadores de incendios, contactos magnéticos de puertas/ventanas, sensores de agua, sensores de temperatura etc. Con el HomeGuard se pueden conectar varios sensores (los contactos NC deben ser conectados en serie, los contactos NO deben ser conectados paralelamente). De esta manera es posible crear un sistema de protección completo para su casa que además dispone de un marcador de números de teléfono integrado.

Emplee el cable incluido con la clavija mini o utilice una clavija similar.

3. MANDO A DISTANCIA LLAVERO SIN CABLES KR21E (OPCIONAL)

1. **ARM:** Enciende la función de alarma del HomeGuard. Se puede activar una alarma inmediata o una alarma retardada. Si se enciende la alarma retardada, puede dejar la habitación durante 30 segundos sin que se active la alarma y cuando vuelva, dispondrá de 15 segundos para apagar la alarma. El ajuste inicial es "Alarma inmediata". Para cambiar este ajuste, por favor vea el capítulo "Alarma retardada" (8).
2. **DISARM:** Apaga la alarma y reinicia el HomeGuard.
3. **PANIC:** Pulsar los dos botones al mismo tiempo para activar la alarma de pánico.
4. **Lights On/Lights Off:** Estas teclas no son aplicables al HomeGuard.
5. **INDICADOR:** Parpadea cuando el mando a distancia envía un comando. Ha de cambiar las pilas cuando el indicador no parpadea o tiene una luz débil. El soporte para las pilas se encuentra dentro del mando a distancia. La parte trasera del mando a distancia se puede abrir fácilmente con ayuda de un pequeño destornillador o su propia uña. Emplee 2 pilas de litio CR2016 de 3V. Preste atención a la polaridad. Pulse el botón "ARM" durante un tiempo mayor de 3 segundos y suéltelo. El LED parpadea. Cuando cambie las pilas, tendrá que sincronizar de nuevo el mando a distancia con el HomeGuard (vea instalación).

4. POSICIONAR ADECUADAMENTE

El HomeGuard dispone de un elemento infrarrojo pasivo que detecta cambios de temperatura dentro de su alcance. Una temperatura parecida a la temperatura corporal humana provoca el funcionamiento de la alarma. Para el mejor resultado, ha de tener en cuenta los siguientes consejos cuando instale el HomeGuard:

- a. Ha de colocar el HomeGuard en una altura de más o menos 170 - 180cm en una superficie vertical y estable como p.e. una pared o un armario.
- b. Coloque el HomeGuard de manera que el visitante indeseado tenga que cruzar el terreno vigilado en un momento temprano del robo.
- c. Instale el HomeGuard cerca de un enchufe y de una conexión a la red telefónica.
- d. No debe de colocar el HomeGuard directamente encima o cerca de calefactores o directamente de frente a aparatos de aire acondicionado.
- e. No fije el HomeGuard en una superficie de metal o al lado de aparatos eléctricos como p.e. televisores o ordenadores.

Atención:

- Aparatos inalámbricos (p.e. auriculares o altavoces) que funcionan en una frecuencia de 433 MHz no causan una falsa alarma, pero reducen el alcance del mando a distancia.
- Mascotas (perros o gatos) pueden activar la alarma por descuido. Por esta razón le aconsejamos colocar el HomeGuard en una habitación en la que no entren.

5. AJUSTAR EL CODIGO PIN

El HomeGuard se puede ajustar y programar con el código PIN ("Personal Identification Number"). El ajuste inicial es [0000]. Puede cambiar este código PIN para evitar el empleo no autorizado.

ATENCION: Seleccione un código que pueda recordar fácilmente. El HomeGuard mantendrá este código para futuros usos.

1. Introduzca el código PIN actual. Si no lo ha cambiado ya estará ajustado en 0000. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN. El indicador verde parpadeará.
2. Pulse la tecla numérica "5" del teclado del HomeGuard. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN y el indicador verde se apaga.

6. PROGRAMAR NUMEROS DE TELEFONO

Se pueden programar hasta tres números de teléfono a los que se llamará automáticamente cuando la alarma se active. Es posible programar p.e. su propio número de móvil o los números de teléfono de vecinos, amigos o familia. Está prohibido programar el número de la central de alarma nacional, el número de la policía o de la ambulancia etc.

Las personas a las que se llamarán en caso de alarma, deben estar bien instruidas para que sepan como actuar correctamente.

Procedimiento de programación de números de teléfono:

1. Introduzca el código PIN (número personal de identificación). El ajuste inicial es [0000]. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN. El indicador verde parpadeará.
2. Pulse la tecla numérica "2" del teclado del HomeGuard. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN y el indicador verde se apaga.
3. Pulse la tecla "*" . Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN y el indicador verde se apaga.
4. Introduzca el primer número de teléfono (16 cifras como máximo). Cada cifra introducida viene seguida por un sonido alto de confirmación.

ATENCION: Si tiene que introducir una pausa (con algunos tipos de central telefónica ha de introducir una pausa entre "0" y el número de teléfono), pulse la tecla "0" (1 segundo de pausa).

5. Pulse "#" . Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN y el indicador verde se apaga.
6. Pulse la tecla numérica "1" para guardar en esta el número de teléfono que desea memorizar. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN y el indicador verde se apaga.
7. Para programar los demás dos números de teléfono, repita este procedimiento y seleccione las teclas "2" y "3" para guardar en estas los números en cuestión.

ATENCION: ha de introducir tres números de teléfono. Es posible introducir el mismo número varias veces.

Identificación de llamada

Si ha introducido números de teléfono de personas a las que se les puede llamar por distintos sistemas HomeGuard, es posible terminar el mensaje preprogramado con una señal acústica especial. El ajuste inicial es un sonido singular al final del mensaje.

Para ajustar el número de sonidos (1,2 o 3)

1. Introduzca el código PIN.
2. Pulse la tecla "4" del teclado.
3. Pulse "1", "2" o "3" para el número deseado de sonidos de identificación de su HomeGuard.

7. SINCRONIZAR EL MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

El HomeGuard se puede manejar a distancia con como máximo 4 mandos a distancia (1x KR21E incluido). Por razones de seguridad, cada mando a distancia selecciona un código único (1 de 65.536) cuando instala la pila. Ha de sincronizar los códigos de todos los mandos a distancia con el HomeGuard antes de emplearlo:

1. Introduzca el código PIN (número personal de identificación). El ajuste inicial es [0000]. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN. El indicador verde parpadeará.
2. Pulse la tecla numérica "1" del teclado del HomeGuard. Suenan un sonido alto de confirmación.
3. Pulse el botón "ARM" del mando a distancia. Suenan un sonido bajo de confirmación.

Repita los pasos 1-3 para los demás mandos a distancia si es necesario.

4. Pulse cualquier tecla en el teclado del HomeGuard para completar el procedimiento de sincronización. Suenan un breve sonido bajo de confirmación. El indicador verde se apagará.

Si no introduce nuevos comandos al HomeGuard en 15 segundos, éste volverá al modo normal. Para repetir el procedimiento de sincronización, por favor comience con el paso 1.

8. ALARMA RETARDADA

La alarma puede activarse con ayuda del mando a distancia del teclado. Si utiliza el mando a distancia, el HomeGuard se encenderá inmediatamente. Si desea un retraso para salir o entrar en la habitación sin activar la alarma inmediatamente, puede activar un retraso de tiempo.

1. Introduzca el código PIN (número personal de identificación). El ajuste inicial es [0000]. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN. El indicador verde parpadeará.
2. Pulse la tecla "7" del teclado de su HomeGuard. Suenan un sonido bajo de confirmación.
3. Pulse "*" para alarma retardada o "#" para alarma inmediata. Suenan un sonido alto de confirmación y el indicador verde se apagará.

9. SIRENA

El HomeGuard dispone de una sirena integrada, la que ahuyentará a los ladrones. Si prefiere el empleo de forma que se active solo el marcador de números de teléfono sin que suene la sirena, es posible utilizar la alarma muda (sin sirena). La sirena se puede apagar de la siguiente manera:

1. Introduzca el código PIN (número personal de identificación). El ajuste inicial es [0000]. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN. El indicador verde parpadeará.
2. Pulse la tecla "3" del HomeGuard. Suena un sonido bajo de confirmación.
3. Pulse la tecla "*" para activar la sirena y la tecla "#" para desactivar la sirena. Suena un sonido de confirmación y el indicador verde se apagará.

10. APAGAR EL DETECTOR DE MOVIMIENTOS INTEGRADO

Si solamente quiere emplear el contacto de alarma externo del HomeGuard, se puede apagar el detector de movimientos (PIR):

1. Introduzca el código PIN (número personal de identificación). El ajuste inicial es [0000]. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN. El indicador verde parpadeará.
2. Pulse la tecla "6" del teclado del HomeGuard. Suena un sonido bajo de confirmación.
3. Pulse la tecla "*" para activar el PIR, o pulse la tecla "#" para desactivar el PIR. Suena un sonido de confirmación y el indicador verde se apagará.

11. MODO DE EMPLEO

El HomeGuard puede encenderse y apagarse con el mando a distancia o con el teclado.

Encender el HomeGuard con el teclado (siempre alarma retardada)

1. Introduzca el código PIN (número personal de identificación). El ajuste inicial es [0000]. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo para confirmar el código PIN. El indicador verde parpadeará.
2. Pulse la tecla "#" en el teclado. Suena un sonido bajo de confirmación y el indicador ROJO se encenderá. El indicador VERDE parpadeará durante el tiempo de retraso (30 segundos).

Después de 30 segundos la alarma se activará y sonará un sonido bajo de confirmación.

Apagar la alarma con el teclado

1. Introduzca su código PIN. Suenan tres sonidos altos y un sonido bajo de confirmación.
2. Pulse la tecla "*". Suena un breve sonido y el indicador ROJO se apagará.

Encender la alarma con el mando a distancia

1. Pulse el botón "ARM" para encender la alarma.
2. Pulse el botón "DISARM" para apagar la alarma.

Si emplea el mando a distancia, el HomeGuard puede activar tanto la alarma retardada como también la alarma inmediata.

Para generar una alarma de pánico, ha de pulsar los dos botones de “PANIC” al mismo tiempo

Reiniciar la alarma

Si ha saltado la alarma, ha de reiniciar el HomeGuard. Hay distintas formas de reiniciarlo:

- a. La persona que es automáticamente llamada por el HomeGuard ha de pulsar el botón “0” del teléfono inmediatamente después de haber oído el mensaje y el sonido con que se termina el mensaje.
- b. Apague el HomeGuard con el teclado, introduciendo el código PIN y pulsando la tecla “*” para reiniciar la alarma.
- c. Pulse el botón “DISARM” del mando a distancia.

Mensaje de alarma

En caso de alarma, el marcador de números de teléfono integrado llamará el primer número guardado. Inmediatamente después de haber marcado la última cifra del número de teléfono, se reproducirá el mensaje grabado anteriormente. Este mensaje dura 9 segundos y se repite dos veces. Al final del mensaje suenan 1,2 o 3 sonidos (dependiendo del ajuste). El mensaje debe ser confirmado para que el HomeGuard se reinicie, pulsando el botón “0” del teléfono inmediatamente después de la(s) señal(es) acústica(s).

Si no recibe ninguna confirmación, el HomeGuard llamará al segundo número de teléfono con el mismo procedimiento. Si la segunda persona tampoco da una confirmación al HomeGuard, éste llamará al tercer número de teléfono guardado.

ATENCION

Instruya a las personas de las que ha guardado los números de teléfono en el HomeGuard, informándolas que tienen que pulsar el botón “0” de su teléfono para confirmar la llamada. Como los contestadores y los correos vocales no son aptos para dar esta confirmación, el sistema los ignora.

Es aconsejable comprobar el funcionamiento con las personas en cuestión para que se acostumbren.

12. PREGUNTAS FRECUENTES

El HomeGuard no reacciona y el indicador verde está apagado

Compruebe que el adaptador de alimentación está enchufado y/o cambie la pila de seguridad.

El marcador de números de teléfono no marca ningún número

Compruebe que la clavija del teléfono está correctamente conectada. Compruebe que la conexión a la red telefónica funciona con un teléfono análogo.

Falsa alarma

Mueva el HomeGuard de forma que no se encuentre cerca de calefactores, luz solar directa etc. Compruebe que sus mascotas no puedan activar la alarma.

Alcance limitado del mando a distancia

Compruebe la carga de la pila del mando a distancia y cámbiela cuando esté vacía. Compruebe si hay otros aparatos inalámbricos (p.e. auriculares inalámbricos etc.) que funcionen en la misma frecuencia.

PIR o sirena no reaccionan

Compruebe si el PIR o la SIRENA están encendidos.

El sensor no reacciona al mando a distancia

Siga las instrucciones para sincronizar el mando a distancia. Compruebe si el indicador en el mando a distancia se enciende cuando pulsa los botones. Si no se enciende, ha de cambiar las pilas.

Otros problemas

Quite el adaptador del enchufe y quite la pila de seguridad. De esta manera el HomeGuard volverá a los ajustes iniciales. Instale el HomeGuard de nuevo siguiendo las instrucciones de este modo de empleo.

Para otras preguntas, consulte www.marmitek.com.

13. ESPECIFICACIONES TECNICAS

MS8000

Alimentación:	230VAC 50 Hz, 9V PP3 pila de seguridad. Hasta 12 horas de standby
Sirena interna:	95 dB(A)
Mandos a distancia:	Se pueden sincronizar 4 como máximo
Marcador de números de teléfono:	Integrado; 3 números de 16 cifras como máximo
Alcance PIR:	Ángulo de 180°: 6m, línea recta: 12m (PIR puede apagarse)
Frecuencia receptor RF:	433,92 MHz
Temperatura ambiental:	-10°C a +50°C (en marcha) -20°C a +70°C (almacenamiento)

KR21E

Alimentación:	2x pila de litio CR2016 de 3V j
Alcance:	hasta 20m en campo libre, hasta 10m a través de techos y muros
Dimensiones	38x57x12mm
Frecuencia emisor RF:	433,92 MHz
Poder RF:	10mW
Temperatura ambiental:	-10°C a +50°C (en marcha) -20°C a +70°C (almacenamiento).

Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

14. TAMBIÉN A LA VENTA

Detector de humo inalámbrico SD90

El detector de humos Marmitek le avisará en caso de incendio. Cuando usted esté en casa, la sirena incorporada se pondrá en funcionamiento. En combinación con su sistema de seguridad la sirena interna y el marcador telefónico serán activados. Esto le proporciona un aviso óptimo. Si usted no está en la casa, usted recibirá un aviso en su teléfono móvil.



Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

ALLARME HOMEGUARD MS8000 CON SELETTORE TELEFONICO

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per evitare il pericolo di cortocircuito utilizzare questo prodotto esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Non esporre i componenti di questo prodotto a pioggia o umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscina, ecc.
- Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.
- Questo prodotto non è un giocattolo: tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Non aprire mai il prodotto (vano batteria escluso): L'apparecchio può contenere componenti la cui tensione è estremamente pericolosa. Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
- Batterie: conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento. Non utilizzare mai in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso. Togliere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Inserire correttamente le batterie prestando attenzione alla polarità (+ / -): un errato posizionamento delle batterie può provocare una esplosione.
- Collegare l'alimentatore alla presa di corrente solamente dopo avere controllato che la tensione della rete elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta. Non utilizzare mai un alimentatore danneggiato. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.

1. ELENCO DELLE FUNZIONI

Dopo aver immesso il proprio codice PIN, potete

- appaiare il telecomando con i tasti 1 e ARM (su KR21E) (si veda il capitolo 7);
- immettere un numero di telefono con i tasti 2 e *.n. tel. # 1, 2 o 3 (si veda il capitolo 6);
- attivare la sirena con i tasti 3 e *, impostare l'allarme silenzioso con # (si veda il capitolo 9);
- determinare il numero di toni dopo il messaggio con i tasti 4 e 1,2 o 3 (si veda il capitolo 6);
- immettere un nuovo codice PIN con il tasto 5 (si veda il capitolo 5);
- attivare il rilevatore di movimento con i tasti 6 e *, disattivare il rilevatore di movimento con # (si veda il capitolo 10);
- impostare un allarme con ritardo con i tasti 7 e *, impostare un allarme diretto con # (si veda il capitolo 8);
- attivare l'allarme con # (si veda il capitolo 11)
- disattivare l'allarme con * (si veda il capitolo 11)

2. CARATTERISTICHE E COMPONENTI DI CONTROLLO IMPORTANTI

1. Tastiera

Per aprire il coperchio tirare sulla parte superiore dello sportellino.

2. Rilevatore di infrarossi passivi (PIR)

Rileva il movimento entro una portata di 6 metri con un angolo d'apertura di 180°, a una distanza di 12 metri in avanti.

3. Sirena

Sirena integrata da 90 dB (A) che viene attivata durante un allarme. Può essere attivata tramite la tastiera (allarme silenzioso).

4. Vano batterie

Spazio per pila di riserva, in caso di interruzione della corrente o di sabotaggio. Per un periodo di riserva lungo utilizzare una pila alcalina da 9V (circa 10 ore) o una pila al litio (circa 30 ore). L'autonomia delle batterie viene ridotta quando si interrompe la tensione oppure quando si stacca l'adattatore d'alimentazione dalla presa. Se si sceglie consapevolmente di staccare l'HomeGuard dalla presa per un lungo periodo di tempo, si consiglia di togliere la pila.

5. Spie luminose di stato

- Spia rossa:
- sempre accesa se l'allarme viene attivato
 - lampeggia dopo che si è verificato un allarme
 - è spenta se l'allarme è disattivato.
- Spia verde:
- lampeggia se l'apparecchio viene programmato
 - lampeggia durante il ritardo al momento dell'attivazione
 - sempre accesa se l'apparecchio viene attivato

6. Connettore del telefono

Connettore per il collegamento telefonico tramite il cavo fornito a corredo.

7. Adattatore d'alimentazione

Utilizzare solamente l'adattatore d'alimentazione da 12V fornito a corredo.

8. Collegamento per contatto d'allarme esterno

A questo ingresso si può collegare qualsiasi contatto d'allarme esterno sotto forma di contatto N.O. (normalmente aperto) o N.C. (normalmente chiuso) senza potenziale, per esempio rilevatori d'incendio, contatti magnetici per porte/finestre, rilevatori d'acqua, sensori di temperatura ecc... All'HomeGuard possono essere collegati diversi sensori (in serie per contatti d'allarme normalmente chiusi, in parallelo per contatti d'allarme normalmente aperti). Per esempio, con l'HomeGuard si può costruire un sistema completo di sicurezza per la vostra abitazione, incluso un selettore telefonico integrato.

Per collegare sensori esterni si fa uso del cavo fornito a corredo con mini spina o di una spina simile.

3. TELECOMANDO SENZA FILI CON PORTACHIAVI KR12E

- 1. ARM (attiva):** attiva la funzione d'allarme dell'HomeGuard. L'allarme viene attivato direttamente o con un ritardo. L'attivazione con un certo ritardo consente di lasciare il locale entro 30 secondi senza attivare l'allarme. Inoltre, con l'allarme attivato si può entrare nel locale ed avere 15 secondi di tempo per disattivarlo. In fabbrica l'allarme viene impostato su "attivazione diretta" (nessun ritardo). Nella sezione "Allarme con ritardo" si può leggere come modificare quest'impostazione (7).
- 2. DISARM (disattiva):** disattiva l'allarme e ripristina l'HomeGuard.
- 3. PANIC (panico):** premere contemporaneamente per attivare l'allarme di panico.
- 4. Lights On/Lights Off (luci accese/spente):** nell'HomeGuard questi tasti non hanno alcuna funzione.
- 5. INDICATOR (spia luminosa):** lampeggia quando il telecomando invia un comando. Quando la spia luminosa non lampeggia o è appena accesa, si devono sostituire le pile. Il vano batterie si trova dentro il telecomando. Si può aprire facilmente il retro del telecomando con le unghie o un piccolo cacciavite. Utilizzare 2 batterie al litio CR2016 da 3V. Fare attenzione alla polarità. Tenere premuto il tasto ARM per più di 3 secondi e poi rilasciarlo. Il LED lampeggia. Quando le pile sono state sostituite, il telecomando deve essere nuovamente appaiato con l'HomeGuard (si veda l'installazione).

4. SCELTA DI UN LUOGO ADATTO

L'HomeGuard ha un cosiddetto elemento a infrarossi passivi che, entro la sua portata, rileva eventuali cambiamenti di temperatura. Una determinata quantità di calore paragonabile al corpo umano fa scattare un allarme. Tuttavia per risultati migliori, durante l'installazione dell'HomeGuard si deve tenere conto delle seguenti raccomandazioni:

- a. l'HomeGuard deve essere posto a un'altezza di circa 170-180 cm su una parete verticale fissa, per esempio un muro o un armadio;
- b. scegliere un luogo in cui un intruso fin dall'inizio entrerà nell'area sorvegliata;
- c. scegliere un'installazione vicino a una presa di corrente e un collegamento telefonico;
- d. l'HomeGuard non deve essere posto nelle dirette vicinanze o sopra elementi termici, né direttamente fronte a un impianto di climatizzazione;
- e. non fissare l'HomeGuard direttamente su un supporto metallico, né vicino ad apparecchi elettronici come il televisore o un computer.

Avvertenza:

- i dispositivi senza filo (per esempio, cuffie o altoparlanti senza fili) che funzionano a una frequenza di 433 MHz non provocheranno mai un falso allarme, ma ridurranno considerevolmente la portata del telecomando;
- gli animali domestici (per esempio, cani o gatti) possono attivare l'allarme. Per tale motivo si sconsiglia di tenere animali domestici nel locale in cui viene installato l'HomeGuard.

5. IMPOSTAZIONE DEL CODICE PIN

L'HomeGuard può essere controllato e programmato con l'uso del cosiddetto PIN (numero identificativo personale). L'impostazione di fabbrica è [0000]. Per prevenire l'uso da parte di persone non autorizzate, si può modificare il codice PIN standard e utilizzare un codice personale.

ATTENZIONE: scegliere un codice facile da ricordare. L'HomeGuard salverà questo codice in memoria per tutti gli usi futuri.

1. Digitare il codice PIN attuale. Se il codice non è ancora stato modificato, sarà impostato standard su 0000. Si odono tre toni alti e un tono basso come conferma. La spia verde inizia a lampeggiare.
2. Premere il tasto 5 della tastiera dell'HomeGuard. Si ode un tono basso come conferma.
3. Digitare il codice PIN nuovo: si odono tre toni alti e un tono basso come conferma e la spia verde smette di lampeggiare.

6. PROGRAMMAZIONE DEI NUMERI DI TELEFONO

Si possono programmare fino a tre numeri di telefono che vengono selezionati quando l'allarme è attivato. Per esempio, si può programmare un numero di cellulare (GSM) o il numero di telefono dei vicini, di amici o familiari. Non si può programmare invece il numero della centralina nazionale o quello della polizia, del servizio ambulanza ecc...

Le persone titolari dei numeri che sono stati programmati devono essere informate, in modo che possano reagire correttamente in caso d'allarme.

Per programmare i numeri di telefono compiere le seguenti operazioni:

1. digitare il codice PIN (numero identificativo personale). L'impostazione di fabbrica è [0000]. Si odono tre toni alti e uno basso come conferma. La spia verde inizia a lampeggiare.
2. Premere il tasto 2 della tastiera dell'HomeGuard. Si ode un tono basso come conferma.
3. Premere il tasto [*]. Si ode un tono alto come conferma.
4. Digitare il primo numero di telefono scelto (massimo di 16 cifre). Per ogni numero immesso si ode un tono alto di conferma.

ATTENZIONE! Se durante la selezione si deve inserire una pausa (per es., per certi tipi di centraline telefoniche fra lo 0 – per la selezione delle linee esterne – e il numero di telefono si deve inserire una pausa), premere il tasto [*] della tastiera (1 secondo di pausa).

5. Premere [#]. Si ode un tono alto come conferma.
6. Premere 1 per salvare il numero di telefono al posto 1 in memoria. Si ode un breve tono basso e la spia verde smette di lampeggiare.
7. Ripetere questa procedura per programmare gli altri due numeri di telefono e salvarli in memoria premendo, rispettivamente i tasti 2 e 3 per i posti 2 e 3 in memoria.

ATTENZIONE: tutti e tre i posti in memoria devono comprendere un numero di telefono. Eventualmente si può programmare lo stesso numero di telefono in diversi posti in memoria.

Identificazione della chiamata

Quando si programmano i numeri di telefono di persone che possono essere contattate tramite diversi sistemi HomeGuard, per il riconoscimento del proprio sistema HomeGuard si può inviare un segnale acustico supplementare alla fine del messaggio vocale programmato in precedenza. L'impostazione di fabbrica è un tono alla fine del messaggio.

Per modificare il numero di toni (1, 2 o 3):

1. immettere il proprio codice PIN;
2. premere il tasto 4 della tastiera;
3. premere 1, 2 o 3 per il numero di toni desiderato per l'identificazione del proprio HomeGuard.

7. APPAIAMENTO DEL TELECOMANDO

L'HomeGuard può essere controllato a distanza con un massimo di 4 telecomandi (un KR21E viene fornito a corredo). Per motivi di sicurezza, al momento dell'installazione della pila, ogni telecomando sceglie un codice unico (1 fra 65.536). Prima di mettere in funzione l'HomeGuard si deve comunicare il codice di ogni telecomando al sistema:

1. digitare il codice PIN (numero identificativo personale) (si veda 5); L'impostazione di fabbrica è [0000]. Si odono tre toni alti e uno basso come conferma. La spia verde inizia a lampeggiare.
2. Premere il tasto 1 della tastiera dell'HomeGuard. Si ode un tono alto come conferma.
3. Premere il tasto ARM del telecomando. Si ode un tono basso come conferma.

Ripetere le operazioni da 1 a 3 per un secondo, terzo o quarto telecomando (se necessario).

4. Premere un tasto qualsiasi sulla tastiera dell'HomeGuard per completare la procedura di appaiamento: si ode un tono basso breve come conferma. La spia verde smette di lampeggiare.

Quando per un periodo di 15 secondi non si immettono nuovi comandi, l'HomeGuard torna alla modalità di funzionamento normale. Per iniziare di nuovo la procedura di appaiamento iniziare con il punto 1.

8. ALLARME CON RITARDO

Per attivare l'allarme usare il telecomando o la tastiera. Quando si usa il telecomando, l'HomeGuard si attiva direttamente. Se si desidera un ritardo per poter uscire o entrare nel locale senza attivare immediatamente l'allarme, attivare un tempo di ritardo:

1. digitare il codice PIN (numero identificativo personale). L'impostazione di fabbrica è [0000]. Si odono tre toni alti e uno basso come conferma. La spia verde inizia a lampeggiare;
2. premere il tasto 7 della tastiera dell'HomeGuard; si ode un tono basso come conferma;
3. premere [*] per un allarme con ritardo o [#] per un allarme diretto. Si ode un tono alto come conferma e la spia verde smette di lampeggiare.

9. SIRENA

L'HomeGuard ha una sirena integrata. Questa sirena spaventa gli intrusi, che se ne andranno dalla vostra abitazione. Tuttavia, se si vuole fare funzionare solo il selettore telefonico senza la sirena, si può utilizzare un cosiddetto allarme silenzioso (senza sirena). Per disattivare la sirena, compiere le seguenti operazioni:

1. digitare il codice PIN (numero identificativo personale). L'impostazione di fabbrica è [0000]. Si odono tre toni come conferma. La spia verde inizia a lampeggiare;
2. premere il tasto 3 dell'HomeGuard; si ode un tono basso come conferma;
3. premere il tasto [*] per la sirena attivata o [#] per l'allarme silenzioso. Si ode un tono come conferma. La spia verde smette di lampeggiare.

10. DISATTIVAZIONE DEL RILEVATORE DI MOVIMENTO INTEGRATO

Se si vuole usare solamente l'HomeGuard tramite il contatto d'allarme esterno e non tramite il rilevatore di movimento integrato, si può disattivare il rilevatore di movimento (PIR):

1. digitare il codice PIN (numero identificativo personale). L'impostazione di fabbrica è [0000]. Si odono tre toni alti e uno basso come conferma. La spia verde inizia a lampeggiare;
2. premere il tasto 6 della tastiera dell'HomeGuard. Si ode un tono basso come conferma;
3. premere il tasto [*] per attivare il PIR o il tasto [#] per disattivarlo. Si ode un tono alto come conferma e la spia smette di lampeggiare.

11. ISTRUZIONI PER L'USO

L'HomeGuard può essere attivato o disattivato con il telecomando o tramite la tastiera.

Per attivare l'HomeGuard con la tastiera (sempre con ritardo):

1. digitare il codice PIN (numero identificativo personale). L'impostazione di fabbrica è [0000]. Si odono tre toni alti e uno basso come conferma. La spia verde inizia a lampeggiare;
2. premere il tasto [#] della tastiera; si ode un tono basso come conferma e la spia luminosa ROSSA si accende. La spia luminosa VERDE inizia a lampeggiare per tutto il tempo del ritardo (30 secondi).

Dopo 30 viene attivato l'allarme per cui si ode un tono basso come conferma.

Per disattivare l'allarme con la tastiera:

1. digitare il codice PIN. Si odono tre toni alti e uno basso come conferma;
2. premere [*]. Si ode un tono breve e la spia luminosa ROSSA si accende.

Per attivare e disattivare l'allarme con il telecomando:

1. premere il tasto ARM per attivare l'allarme;
2. premere il tasto DISARM per disattivare l'allarme.

Quando si fa uso del telecomando, l'HomeGuard viene attivato direttamente o con un certo ritardo a seconda delle impostazioni.

Per generare un allarme di panico, premere contemporaneamente i due tasti PANIC.

Per ripristinare l'allarme:

quando si ha un messaggio d'allarme, l'HomeGuard può essere ripristinato. Ciò può avvenire in diversi modi:

- la persona che viene contattata tramite l'HomeGuard può ripristinare il sistema subito dopo il tono nel messaggio, semplicemente premendo il tasto 0 del telefono;
- l'HomeGuard può essere ripristinato disattivando il sistema con la tastiera, immettendo il codice PIN seguito da *;
- l'allarme può essere ripristinato con il tasto DISARM del telecomando.

Messaggio d'allarme:

quando si verifica un allarme, il selettore telefonico integrato compone il primo numero. Subito dopo l'ultima cifra del numero di telefono, viene dapprima riprodotto un messaggio registrato. Il messaggio dura 9 secondi e viene ripetuto due volte. Alla fine del messaggio si odono 1, 2 o 3 toni (a seconda delle impostazioni). Subito dopo questi toni si deve premere il tasto 0 del telefono (DTMF, apparecchio a frequenza doppia di tono) per confermare il messaggio. L'HomeGuard viene ripristinato.

Qualora non si riceva alcuna conferma, l'HomeGuard compone il secondo numero di telefono. Si ripete la stessa procedura. Se anche la seconda persona non conferma il messaggio, viene composto il terzo numero.

ATTENZIONE

Informare le persone il cui numero di telefono viene programmato che, dopo aver udito il tono del messaggio vocale, devono premere il tasto 0 del proprio telefono e confermare la chiamata. Poiché voice mail e segreteria telefonica non danno questa conferma, questo tipo di sistemi vengono ignorati.

Si consiglia di condurre una prova con le persone in questione affinché si familiarizzino con il sistema.

12. DOMANDE FREQUENTI

L'HomeGuard non reagisce e la spia verde è spenta

controllare se l'adattatore d'alimentazione è collegato e/o sostituire la pila di riserva.

Il selettore telefonico non compone alcun numero

controllare se la spina del telefono è collegata correttamente. Controllare se il collegamento telefonico funziona con un telefono analogico standard.

Falso allarme

sostituire l'HomeGuard in modo che l'unità non si trovi vicino ad elementi termici, luce diretta del sole, ecc... Assicurarsi che non vi siano animali domestici che possono attivare l'allarme.

Portata limitata del telecomando

controllare la condizione della pila del telecomando e sostituire la pila se necessario. Controllare se vi sono altri apparecchi senza fili che funzionano sulla stessa frequenza, come le cuffie senza fili ecc...

Il rilevatore di movimento o la sirena non funzionano

controllare se il rilevatore di movimento o la sirena sono attivati.

Il sensore non reagisce al telecomando

seguire le istruzioni per l'appaiamento dei telecomandi. Controllare se la spia luminosa sul telecomando si accende quando si premono i pulsanti. In caso contrario, si devono sostituire le pile.

In caso di altri problemi

staccare l'adattatore dalla presa e togliere la pila di riserva. In questo modo l'HomeGuard viene ripristinato e vengono di nuovo attivate le impostazioni di fabbrica originali. Installare di nuovo l'HomeGuard seguendo le istruzioni qui riportate.

Per quesiti a cui non trovate risposta qui sopra, vi invitiamo a visitare www.marmitek.com

13. CARATTERISTICHE TECNICHE

MS8000

Alimentazione:	230VAC 50 Hz, pila di riserva da 9V PP3 standby di 12 ore
Sirena interna:	95 dB(A)
Telecomandi:	appaire un max di 4 telecomandi
Selettore telefonico:	integrato; max. 3 numeri di max 16 cifre.
Portata PIR:	45° - 6 metri, in avanti - 12 metri (PIR disattivabile).
Frequenza ricevitore RF:	433,92 MHz
Temperatura ambiente:	da -10°C a +50°C (in funzione) da -20°C a +70°C (in magazzino)

KR21E

Alimentazione:	2 pile al litio CR2016 da 3V
Portata:	fino a 20m in area libera, fino a 10m attraverso i muri e soffitti
Dimensioni:	38x57x12 mm
Frequenza trasmettitore RF:	433,92 MHz

Capacità RF:	10mW
Temperatura ambiente:	da -10°C a +50°C (in funzione) da -20°C a +70°C (in magazzino)

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

14. ACCESSORI

Rilevatore di fumo senza fili SD90

Il sensore antincendio SD90 vi dà la sicurezza di essere avvisati in caso di allarme incendio. Quando siete in casa la sirena interna sarà attivata. In combinazione con il sistema di sicurezza sia la sirena interna e che il combinatore telefonico tutte attivate. Questo permette di avere tempo per capire lo stato di allarme ed uscire. Se siete fuori di casa riceverete un messaggio di attenzione sul numero telefono impostato (ad esempio sul proprio cellulare).



Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea

La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

HOMEGUARD MS8000 ALARM MET TELEFOONKIEZER

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
- Het product nooit openmaken (m.u.v. het batterijvakje): de apparatuur kan onderdelen bevatten waarop levensgevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Houdt batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.
- Sluit de voedingsadapter pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven. Sluit een voedingsadapter nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.

1. FUNCTIEOVERZICHT

Na het intoetsen van uw PIN kunt u met toets

- "1" en "ARM" (op KR21E) willekeurige toets: uw afstandsbediening aanmelden (Zie hoofdstuk 7)
- "2" en "*" tel.nr # 1,2 of 3: telefoonnummer invoeren (Zie hoofdstuk 6)
- "3" en "*" : sirene inschakelen, # : stil alarm instellen (Zie hoofdstuk 9)
- "4" en "1", "2" of "3" : aantal tonen na boodschap bepalen (Zie hoofdstuk 6)
- "5" : nieuwe pincode invoeren (Zie hoofdstuk 5)
- "6" en "*" : bewegingsmelder activeren, # : bewegingsmelder uitschakelen (zie hoofdstuk 10)
- "7" en "*" : vertraagd alarm, # : direct alarm instellen (Zie hoofdstuk 8)
- "#" : alarm inschakelen (Zie hoofdstuk 11)
- "*" : alarm uitschakelen (Zie hoofdstuk 11)

2. BELANGRIJKE EIGENSCHAPPEN EN BEDIENINGSELEMENTEN:

1. Toetsenbord

Open het klepje door aan de bovenzijde van het klepje te trekken.

2. Passief infrarood detector (PIR)

Detecteert beweging binnen een bereik van 6 meter bij een openingshoek van 180°, 12 meter recht vooruit.

3. Sirene

Ingebouwde 90 dB (A) sirene welke geactiveerd wordt tijdens een alarm. Kan via het toetsenbord worden uitgeschakeld (stil alarm).

4. Batterijvak

Ruimte voor back-up batterij in geval van spanningsuitval of sabotage. Gebruik voor een langere backup tijd een 9V Alkaline batterij (ongeveer 10 uur) of een Lithium batterij (ongeveer 30 uur). De batterijlevensduur wordt verkort wanneer de spanning wordt uitgeschakeld of wanneer de voedingsadapter uit het stopcontact wordt getrokken. Wanneer u bewust de adapter van de HomeGuard voor een langere tijd uit het stopcontact haalt, doet u er verstandig aan om de batterij te verwijderen.

5. Status indicatoren

- | | |
|--------|---|
| rood: | <ul style="list-style-type: none">• brandt continu als het alarm geactiveerd is.• knippert nadat er een alarm is opgetreden.• Is uit als het alarm uitgeschakeld is. |
| groen: | <ul style="list-style-type: none">• knippert als het apparaat geprogrammeerd wordt.• knippert tijdens de vertragingstijd bij inschakelen.• brandt continu als het apparaat ingeschakeld is. |

6. Telefoonconnector

Connector voor telefoonaansluiting middels de bijgeleverde kabel.

7. Voedingsadapter

Gebruik alleen de bijgeleverde 12V voedingsadapter.

8. Aansluiting voor extern alarmcontact:

Op deze ingang kan elk extern alarmcontact worden aangesloten in de vorm van een potentiaalvrij NO (normaal open) of NC (normaal gesloten) contact, bijvoorbeeld brandmelders, magnetische deur/raamcontacten, waterdetectoren, temperatuursensoren, etc. Er kunnen meerdere sensoren op de HomeGuard worden aangesloten (In serie bij NC, parallel bij NO alarmcontacten). Zo is het mogelijk om met de HomeGuard een compleet beveiligingssysteem te bouwen voor uw woning compleet met ingebouwde telefoonkieser.

Om externe sensoren aan te sluiten gebruikt u de bijgeleverde kabel met mini plug of maakt u gebruik van soortgelijke plug.

3. DRAADLOZE SLEUTELHANGER AFSTANDBEDIENING KR21E

1. **ARM:** Schakelt de alarmfunctie van de HomeGuard in. Het alarm wordt direct of vertraagd ingeschakeld. Vertraagd inschakelen geeft u de mogelijkheid om de ruimte binnen 30 seconden te verlaten zonder het alarm te activeren. Bovendien kunt u bij ingeschakeld alarm de kamer binnenkomen waarbij u 15 seconden tijd heeft om het alarm uit te schakelen. De fabrieksinstelling is "direct inschakelen" (geen vertragingen). In het onderdeel "Vertraagd alarm" kunt u lezen hoe u deze instelling kunt veranderen (8).
2. **DISARM:** Schakelt het alarm uit en reset de HomeGuard.
3. **PANIC:** Tegelijk drukken om het paniekalarm te activeren.
4. **Lights On/Lights Off:** Deze toetsen hebben geen functie bij de HomeGuard.
5. **INDICATOR:** Knippert wanneer de afstandsbediening een commando verstuurt. Wanneer de indicator niet knippert of slechts zwakjes brandt dan dienen de batterijen te worden vervangen. De batterijhouder bevindt zich binnenin de afstandsbediening. De achterzijde van de afstandsbediening kan gemakkelijk geopend worden met uw nagels of een kleine schroevendraaier. Gebruik 2 x CR2016, 3V lithium batterijen. Let hierbij op de polariteit. Druk langer dan 3 seconden op de ARM toets en laat de toets daarna los. De LED knippert. Wanneer de batterijen zijn vervangen, dient u de afstandsbediening opnieuw aan te melden bij de HomeGuard (zie installatie).

4. HET KIEZEN VAN EEN GESCHIKTE LOCATIE

De HomeGuard heeft een zgn. passief infrarood element dat binnen zijn bereik veranderingen in temperatuur waarneemt. Een bepaalde hoeveelheid warmte die vergelijkbaar is met het menselijk lichaam resulteert bij een ingeschakeld alarm in een alarmmelding. Om de beste resultaten te behalen dient bij installatie van de HomeGuard rekening te worden gehouden met de volgende aanbevelingen:

- a. De HomeGuard dient op een hoogte geplaatst te worden van ongeveer 170 - 180 cm op een vaste verticale wand bv. muur of kast.
- b. Kies voor een locatie waarbij een indringer het bewaakte gebied in een vroegtijdig stadium van de inbraak zal doorkruisen.
- c. Kies voor installatie in de buurt van een stopcontact en een telefoonaansluiting.
- d. De HomeGuard mag niet direct boven of vlakbij verwarmingselementen geplaatst worden of direct tegenover een airconditioning.
- e. Bevestig de HomeGuard niet direct op een metalen ondergrond of direct naast elektronische apparatuur zoals de TV of een computer.

Waarschuwing:

- Draadloze apparatuur (bv. draadloze hoofdtelefoons of luidsprekers) welke werken in het 433 MHz frequentiegebied zullen nooit voor een vals alarm zorgen maar kunnen wel het bereik van de afstandsbediening drastisch beperken.
- Huisdieren (bv. honden of katten) kunnen het alarm ongewenst activeren. Het is daarom af te raden om huisdieren te houden in de ruimte waar de HomeGuard is opgesteld.

5. INSTELLEN VAN DE PIN CODE

Uw HomeGuard kan worden bediend en geprogrammeerd door het gebruik van de zgn. PIN (Persoonlijk Identificatie Nummer). Fabrieksinstelling is [0000]. Om onbevoegd gebruik te voorkomen kunt u de standaard PIN code veranderen in een door u gekozen code.

LET OP: Kies een code welke u gemakkelijk kunt onthouden. De HomeGuard zal deze code namelijk onthouden voor al het toekomstige gebruik.

1. Toets uw huidige PIN-code in. Als u de code nog niet eerder heeft gewijzigd, staat deze standaard ingesteld op 0000. U hoort drie hoge tonen en een lage toon ter bevestiging. De groene indicator gaat knipperen.
2. Druk op toets 5 van het toetsenbord van de HomeGuard. U hoort een lage toon ter bevestiging.
3. Toets uw nieuwe PIN code in: U hoort drie hoge tonen en een lage toon ter bevestiging en de groene indicator stopt met knipperen.

6. PROGRAMMEREN VAN TELEFOONNUMMERS

U kunt tot drie telefoonnummers programmeren welke worden gebeld wanneer het alarm is geactiveerd. Zo kunt u bijvoorbeeld een mobiel nummer (GSM) programmeren of het telefoonnummer van burens, vrienden of familie. U mag echter niet het nummer van de nationale alarmcentrale gebruiken of het nummer van de politie, ambulancedienst, etc.

De personen welke behoren bij de telefoonnummers die u programmeert dienen goed door u te worden geïnstrueerd, zodat zij de juiste acties kunnen ondernemen in geval van alarm.

Om de telefoonnummers te programmeren verricht u de volgende handelingen:

1. Toets uw PIN code (Persoonlijk Identificatie Nummer) in. Fabrieksinstelling [0000]. U hoort drie hoge tonen en een lage toon ter bevestiging. De groene indicator gaat knipperen.
2. Druk op toets 2 van het toetsenbord van de HomeGuard. U hoort een lage toon ter bevestiging.
3. Druk op de [*] toets. U hoort een hoge toon ter bevestiging.
4. Toets het eerste telefoonnummer in dat u heeft gekozen (max. 16 cijfers). Per ingetoetst cijfer hoort u een hoge toon ter bevestiging.

LET OP: Wanneer er een pauze nodig is tijdens het kiezen (bv. bij sommige types telefooncentrales dient tussen de 0 -voor het kiezen van de buitenlijnen het telefoonnummer een pauze te worden ingevoegd) druk dan op de [*] toets van het toetsenbord (1 seconde pauze).

5. Druk op [#] . U hoort een hoge toon ter bevestiging.
6. Druk op 1 om het telefoonnummer in geheugenplaats 1 op te slaan. U hoort een korte lage toon en de groene indicator stopt met knipperen.
7. Herhaal deze procedure voor het programmeren van de andere twee telefoonnummers en sla deze in het geheugen op door op toets 2 resp. 3 te drukken voor geheugenplaats 2 en 3.

LET OP: Alle drie geheugenplaatsen moeten een telefoonnummer bevatten. U kunt eventueel op meerdere geheugenplaatsen hetzelfde telefoonnummer programmeren.

Oproep identificatie:

Wanneer u telefoonnummers programmeert van personen welke door meerdere HomeGuard systemen gebeld zouden kunnen worden dan kunt u voor de herkenning van uw HomeGuard een extra geluidssignaal meezenden aan het eind van de voorgeprogrammeerde gesproken boodschap. De fabrieksinstelling is een toon aan het eind van de boodschap.

Om het aantal tonen aan te passen (1,2 of 3):

1. Geef uw PIN code in.
2. Druk op toets 4 van het toetsenbord.
3. Druk op 1, 2 of 3 voor het gewenste aantal tonen voor identificatie van uw HomeGuard

7. AANMELDEN VAN AFSTANDSBEDIENINGEN

De HomeGuard kan op afstand worden bediend door maximaal 4 afstandsbedieningen (1 stuks KR21E is bijgeleverd). Om veiligheidsredenen kiest iedere afstandsbediening bij het installeren van de batterij een unieke code (1 uit 65.536). Voordat u de HomeGuard in gebruik kunt nemen dient u de code van elke afstandsbediening bij de HomeGuard aan te melden:

1. Toets uw PIN code (Persoonlijk Identificatie Nummer) in (zie 5). Fabrieksinstelling is [0000]. U hoort drie hoge tonen en een lage toon ter bevestiging. De groene indicator gaat knipperen.
2. Druk op toets 1 van het toetsenbord van de HomeGuard. U hoort een hoge toon ter bevestiging.
3. Druk op de ARM toets van uw afstandsbediening. U hoort een lage toon ter bevestiging.

Herhaal de stappen 1-3 voor een tweede tot vierde afstandsbediening als dit nodig is.

4. Druk op een willekeurige toets op het toetsenbord van de HomeGuard om de aanmeldingsprocedure af te ronden: u hoort een korte lage toon ter bevestiging. De groene indicator stopt met knipperen.

Wanneer u geen nieuwe commando's ingeeft gedurende een tijdsduur van 15 seconden dan zal de HomeGuard teruggaan naar normaal bedrijf. Om de aanmeldingsprocedure opnieuw te starten begint u bij stap 1.

8. VERTRAAGD ALARM

U kunt het alarm activeren door middel van uw afstandsbediening of via het toetsenbord. Wanneer de afstandsbediening wordt gebruikt dan zal de HomeGuard direct inschakelen. Wanneer u een vertraging wenst zodat u de ruimte kunt verlaten of kunt betreden zonder direct het alarm te activeren, dan kunt u een tijdsvertraging inschakelen:

1. Toets uw PIN code (Persoonlijk Identificatie Nummer) in. Fabrieksinstelling is [0000]. U hoort drie hoge tonen en een lage toon ter bevestiging. De groene indicator gaat knipperen.
2. Druk op toets 7 van het toetsenbord van de HomeGuard. U hoort een lage toon ter bevestiging.
3. Druk op [*] voor vertraagd alarm of op [#] voor direct alarm. U hoort een hoge toon ter bevestiging en de groene indicator stopt met knipperen.

9. SIRENE

Uw HomeGuard is voorzien van een ingebouwde sirene. Deze sirene zal indringers afschrikken zodat ze uw woning zullen verlaten. Wanneer u echter alleen de telefoonkiezer wilt laten werken zonder dat de sirene klinkt dan kunt u gebruik maken van zgn. stil alarm (zonder sirene). U kunt de sirene als volgt uitschakelen:

1. Toets uw PIN code (Persoonlijk Identificatie Nummer) in. Fabrieksinstelling is [0000]. U hoort drie tonen ter bevestiging. De groene indicator gaat knipperen.
2. Druk op toets 3 van de HomeGuard. U hoort een lage toon ter bevestiging.
3. Druk op de [*] toets voor ingeschakelde sirene of op de [#] toets voor stil alarm. U hoort een toon ter bevestiging. De groene indicator stopt met knipperen.

10. UITSCHAKELLEN VAN DE INGEBOUWDE BEWEGINGSMELDER

Wanneer u de HomeGuard alleen wilt gebruiken via het externe alarmcontact en niet via de ingebouwde bewegingsmelder, dan kunt u de bewegingsmelder (PIR) uitschakelen:

1. Toets uw PIN (Persoonlijk Identificatie Nummer) in. Fabrieksinstelling is [0000]. U hoort drie hoge tonen en een lage toon ter bevestiging. De groene indicator gaat knipperen.
2. Druk op toets 6 van het toetsenbord van de HomeGuard. U hoort een lage toon ter bevestiging.
3. Druk op toets [*] voor het activeren van de PIR of op toets [#] voor het uitschakelen van de PIR. U hoort een toon ter bevestiging en de indicator stopt met knipperen.

11. GEBRUIKSAANWIJZING:

De HomeGuard kan in- en uitgeschakeld worden met de afstandsbediening of via het toetsenbord.

Om de HomeGuard in te schakelen via het toetsenbord (altijd vertraagd):

1. Toets uw PIN code (Persoonlijk Identificatie Nummer) in. Fabrieksinstelling is [0000]. U hoort drie hoge tonen en een lage toon ter bevestiging. De groene indicator gaat knipperen.
2. Druk op toets [#] van het toetsenbord: U hoort een lage toon ter bevestiging en de RODE indicator gaan branden. De GROENE indicator gaat knipperen gedurende de vertragingstijd (30 seconden).

Na 30 seconden wordt het alarm ingeschakeld waarbij u een lage toon hoort ter bevestiging.

Om het alarm uit te schakelen via het toetsenbord:

1. Toets uw PIN code in: U hoort drie hoge tonen en een lage toon ter bevestiging.
2. Druk op toets *. U hoort een korte toon en de RODE indicator gaat uit.

Om het alarm in- en uit te schakelen met de afstandsbediening:

1. Druk op de toets ARM om het alarm in te schakelen.
2. Druk op de toets DISARM op het alarm uit te schakelen.

Wanneer u de afstandsbediening gebruikt zal de HomeGuard direct of vertraagd inschakelen al naargelang de instellingen van de HomeGuard.

Om een paniek alarm te genereren, drukt u de twee PANIC toetsen gelijktijdig in.

Om het alarm te resetten:

Wanneer een alarmmelding is opgetreden kan de HomeGuard gereset worden. Dit kan op verschillende manieren:

- a. De persoon die door de HomeGuard wordt gebeld kan de HomeGuard resetten door direct na de toon in de boodschap op de 0 toets van de telefoon te drukken.
- b. Reset door het systeem uit te schakelen via het toetsenbord van de HomeGuard door de PIN code in te toetsen gevolgd door *.
- c. Reset door de DISARM toets van de afstandsbediening in te drukken.

Alarm boodschap:

Wanneer er een alarm optreedt dan zal de ingebouwde telefoonkiezer het eerste nummer gaan bellen. Direct na het kiezen van het laatste cijfer van het telefoonnummer zal er een vooraf opgenomen boodschap worden afgespeeld. Deze boodschap duurt 9 seconden en wordt twee keer herhaald. Aan het eind van de boodschap zijn 1, 2 of 3 toontjes hoorbaar (afhankelijk van de instellingen). Door direct na deze toontjes de 0 toets van de telefoon (DTMF - toondruk toestel) in te drukken kan de boodschap worden bevestigd en zal de HomeGuard worden gereset.

In het geval dat er geen bevestiging wordt ontvangen dan zal de HomeGuard het tweede nummer gaan bellen. Hierbij wordt dezelfde procedure gevolgd. Als ook de tweede persoon de boodschap niet bevestigt dan zal het derde nummer worden gebeld.

LET OP: Instrueer de personen van wie u de telefoonnummers heeft geprogrammeerd dat ze na de pieptoon in de gesproken boodschap op de 0 van hun telefoon moeten drukken om de oproep te bevestigen. Omdat voice mail en antwoordapparaten deze bevestiging niet geven, zullen dit soort systemen worden genegeerd.

Het is aan te raden om een test uit te voeren met de betrokken personen zodat ze gewend kunnen raken aan het systeem.

12. VEEL GESTELDE VRAGEN

De HomeGuard reageert helemaal niet en de groene indicator is uit

Ga na of de voedingsadapter is aangesloten en/of vervang de back-up batterij.

De telefoonkiezer kiest geen nummers

Ga na of de telefoonplug op de juiste wijze is aangesloten. Ga na of de telefoonaansluiting werkt met een standaard analoge telefoon.

Vals alarm

Verplaats de HomeGuard zodat de unit zich niet in de buurt bevindt van verwarmingselementen, direct zonlicht, etc. Zorg ervoor dat er geen huisdieren aanwezig zijn die het alarm kunnen activeren.

Beperkt bereik van de afstandsbediening

Ga na of de batterijconditie van de afstandsbediening in orde is en vervang de batterij wanneer dit nodig is. Ga na of er andere draadloze apparaten zijn die op dezelfde frequentie werken zoals draadloze hoofdtelefoons, etc.

PIR of sirene reageren niet

Ga na of de PIR of SIRENE is ingeschakeld.

De sensor reageert niet op de afstandsbediening

Volg de instructies op voor het aanmelden van afstandsbedieningen. Ga na of de indicator op de afstandsbediening aan gaat wanneer u op de toetsen drukt. Wanneer dit niet het geval is dient u de batterijen te vervangen.

Bij andere problemen

Haal de adapter uit het stopcontact en verwijder de back-up batterij. De HomeGuard zal hierdoor worden gereset en neemt de oorspronkelijke fabrieksinstellingen aan. Installeer de HomeGuard opnieuw met behulp van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Heeft u vragen die hierboven niet beantwoord worden? Kijk dan op

www.marmitek.com.

13. TECHNISCHE GEGEVENS

MS8000

Voeding:	230VAC 50 Hz, 9V PP3 back up batterij 12 uur stand-by tijd
Interne sirene:	95 dB(A)
Afstandsbedieningen:	Max. 4 aan te melden.
Telefoonnummer kiezer:	Ingebouwd; max. 3 nummers van max. 16 cijfers
PIR bereik:	180° - 6 meter, recht vooruit - 12 meter (PIR uitschakelbaar).

RF ontvanger frequentie:	433,92 MHz
Omgevingstemperatuur:	-10°C tot +50°C (bedrijf)
	-20°C tot +70°C (opslag)

KR21E

Voeding:	2x CR2016 3V Lithium batterij
Bereik:	Tot 20m vrije veld, tot 10m door vloeren en muren
Afmetingen:	38x57x12 mm
RF zender Frequentie:	433,92 MHz
RF Vermogen:	10mW
Omgevingstemperatuur:	-10°C tot +50°C (bedrijf)
	-20°C tot +70°C (opslag)

Specificaties kunnen wijzigen zonder voorafgaande melding hiervan.

14. OPTIONEEL VERKRIJGBAAR

Draadloze Rookmelder SD90

De Marmitek rookmelder zorgt ervoor dat u op tijd gewaarschuwd wordt bij brand. Wanneer u thuis bent zorgt de ingebouwde sirene ervoor dat u gealarmeerd wordt. In combinatie met uw beveiligingssysteem wordt ook de interne sirene en de telefoonkiezer geactiveerd. Op deze wijze wordt u optimaal gewaarschuwd. Wanneer u van huis bent wordt u tijdig gewaarschuwd via uw GSM.



Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this HomeGuard is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Council Directive 73/23/EEC of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes HomeGuard den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinien:

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Richtlinie 89/336/EWG des Rates vom 3. Mai 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil HomeGuard est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Directive 89/336/CEE du Conseil du 3 mai 1989 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique

Directive 73/23/CEE du Conseil, du 19 février 1973, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Marmitek BV declara que este HomeGuard cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad

Directiva 89/336/CEE del Consejo de 3 de mayo de 1989 sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros relativas a la compatibilidad electromagnética

Directiva 73/23/CEE del Consejo, de 19 de febrero de 1973, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN - NETHERLANDS

CE0615

DECLARATION OF CONFORMITY

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il HomeGuard è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

Direttiva 89/336/CEE del Consiglio del 3 maggio 1989 per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze HomeGuard voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Richtlijn 89/336/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

MARMITEK BV - P.O. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN - NETHERLANDS

CE 0615

Copyrights

Marmitek is a trademark of Marmidenko B.V. HomeGuard MS8000™ is a trademark of Marmitek B.V. All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

